

ORBITARA DESDE EL SABADO

navío norteamericano "Mariner 9" lanzado hacia el planeta Marte el 30 de mayo de este año, se acerca al "planeta rojo" para dentro de pocos días iniciar la misión científica programada por la NASA, el ente espacial estadounidense.

En la presente edición se incluye cada vez más exigido SUPLEMENTO "HOY DE DEPORTIVO" con la información completa de la jornada musical cumplida en el interior exterior del país.

Igualmente, para la distracción de nuestro público lector, en las páginas de HOY está presentado el ingenioso POPULARGRAMA.

Se estima que "Mariner 9" comenzará a realizar la primera órbita en torno a Marte el 13 de este mes.

La NASA asignó una importante misión a la astronave norteamericana, debiendo ésta, entre otras cosas, tomar fotografías de la superficie marciana y realizar estudios relacionados con la composición y presión de la atmósfera de Marte. (Información página 10).



La Fábrica Nacional de Carrocerías "CAMENA", realizó en la víspera exitosa demostración de la producción manufacturera nacional en inmejorable competencia que nada tiene que envidiar a lo importado. (Foto arriba).

.Con diversos actos que culminaron en una recepción social, la Embajada de la Unión Soviética en Bolivia, conmemoró el 54o Aniversario de la Revolución Socialista de Octubre.

El Embajador soviético, Alexei Florianovich Schervachovich, en la oportunidad de partió con autoridades nacionales, Cuerpo Diplomático e invitados especiales. (Foto Izquierda con el Canciller).

La Fábrica Nacional de Ahorro de divisas y de Carrocerías Metálicas "CA. sorción de trabajo, espe- MENA", significa además cialmente de mano de obra para el país una fuente de calificada.

hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS
(Alfredo Alexander)

**DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS**
(Alfredo Alexander)

La Paz, lunes 8 de noviembre de 1971.

No. 952
le 1971.
PRECIO \$b. 1-



DEPORTIVO



La escena corresponde al cotejo que ayer protagonizaron los equipos de The Strongest y San José, en la primera fecha del Nacional. Mendoza rechaza violentamente un balón ante la arremetida de un contrincante orureño. El cuatro a uno resultó excesivo premio para el team atigrado que cumplió (pese al abultado) una mala actuación.

Más informaciones en el Suplemento que acompaña a esta edición.

Una confirmación se dió cuando, a comienzos del año lectivo comenzó también la anual inscripción en las facultades: los lugares disponibles en las universidades eran 900 mil y fueron literalmente tomados por asalto y cubiertos, quedando un montón de aspirantes

CAMENA"PIDE PROTECCION PARA INDUSTRIA NACIONAL "Dumping"es perjudicial

La fabricación de carrocerías en Bolivia es realizada por empresas privadas, las cuales constituyen un sector importante de la economía del país. Estas empresas, a su vez, dependen de un gran número de talleres de ocupación a más de 100 operarios y empleados que a su vez son fuentes de sustento de aproximadamente cinco mil familias dependientes; esto quiere decir que la industria de fabricación de carrocerías constituye un sector importante en la economía del país, ya que genera divisas y es una fuente de capacitación y perfeccionamiento de mano de obra calificada.

Contrariamente a lo que ocurre en otras industrias que han sido protegidas con medidas de protección

Ante el peligro que significa el "dumping" que están realizando algunos países, a través de precios de exportación subvencionados y facilidades de crédito extraordinarias, es imprescindible que el gobierno otorgue la debida protección a la industria nacional y que disponga que a través de la banca estatal se concedan facilidades de crédito adecuadas para la venta de carrocerías a los transportistas, tomando en cuenta que el transportista no cuenta con el suficiente capital para hacer compras al contado o a corto plazo y que, cumpliendo una función de servicio público, con una sacrificada labor y pagando el valor de las carrocerías y vehículos con el fruto de su trabajo cotidiano.



de diversa índole, la industria de carrocerías debe hacer frente a una serie de condiciones diversas.

1.- Las materias primas que se utilizan para la fabricación de carrocerías pagan un promedio de precios de importación del 60%, mientras que las carrocerías terminadas en el exterior pagan sólo un 10% de derechos.

2.- Los proveedores del exterior ofrecen financiamientos de hasta seis meses a intereses bajos y los fabricantes locales deben luchar con las dificultades de financiación interna que no bien se sabe son poco menos que inoperantes, pese a las declaraciones y propaganda que realizan algunas instituciones financieras locales.

3.- Algunos países latinoamericanos, en el empeño de impulsar las exportaciones de sus productos manufacturados, ofrecen a los exportadores incentivos mediante reintegros o reembolsos sobre los valores exportados que hacen que un producto de exportación tenga un valor muy inferior al que tiene en el mercado interno de origen; estos países o no permiten o poseen derechos de importación prohibitivos a la importación de productos similares a los que ellos manufacturan, lo que quiere decir que es estimular y proteger a su industria.

Conviene señalar que los precios de las carrocerías nacionales son inferiores a los de las importadas, pero no pueden competir con la financiación del exterior lo que determina que muchas veces el comprador se ilusione con las reducidas cuotas mensuales que le ofrecen para un precio muy superior. En lo que respecta a calidad, podemos decir con orgullo que las carrocerías nacionales no tienen nada que envidiar a las importadas y, más bien, son más reforzadas y adecuadas para el trabajo en nuestro país.

SOUTH AMERICAN PLACERS PRETENDE DESAPARICION DEL POBLADO DE GUANAY Denuncian pobladores de esa localidad

"Lo que pretenden los empresarios de la South American Placers, es la desaparición del pueblo de Guanay para continuar con su inmisericorde explotación de los yacimientos auríferos que cobija toda esta zona", manifiestan los pobladores de Guanay, con motivo de la visita del Prefecto Waldo Cerruto a esa región aurífera.

Autores y vecinos coincidieron en señalar que dicha empresa hasta el momento está operando bajo la protección de un convenio "lenino" firmado por anteriores gobiernos y en el cual tuvo mucho que ver según denunciaron al ex-Ministro de Minería Nuflo Chacón Ortiz.

Puntualizaron que a través del referido convenio suscrito la South American Placers deberá dragar 5 mil hectáreas para lograr la explotación de oro a lo largo de las playas de los ríos Tipuani, Mapiri y otros afluentes, llegando inclusive hasta el radio urbano de la población de Guanay que fue cedido -informaron- por el entonces ministro de Minas Nuflo Chacón.

Vecinos de esa localidad juntamente con las principales autoridades manifestaron al Prefecto Waldo Cerruto, que la empresa South American Placers cumple estrictamente con los compromisos en favor del pueblo.

"Como consecuencia de los trabajos de dragado que efectúa esa compañía citaron como ejemplo -no hace mucho tiempo se produjo una riada que hizo desaparecer la planta hidroeléctrica. Ante tal situación se hicieron los reclamos pertinentes ante la pérdida de la planta hidroeléctrica para que se la misma empresa la que reconstruya dicha planta. Fue entonces el Prefecto José María Centellas mediante documento suscrito conminaba a la South American Placers la rehabilitación de la planta hidroeléctrica. Actualmente la reconstrucción se está ejecutando pero en el mismo sitio y utilizando semimateriales de mala calidad, lo que constituye una burla para el pueblo de Guanay", expresaron.

"Denunciamos que las regalías sean aumentadas y que beneficien al pueblo y que hasta el momento Guanay no cuenta con una posta sanitaria, el edificio de la escuela está a punto de derrumbarse, no existe servicio

de agua potable" agregaron.

Waldo Cerruto, primera autoridad política de La Paz, por su parte manifestó que serán agotados todos los recursos persuasivos para que la South American Placers cumpla con los compromisos que tiene a favor de la zona aurífera y que en el momento está efectuando la explotación de los yacimientos de oro.

Finalmente aquellos pobladores amenazados por las enfermedades, el clima cálido y tórrido expresaron la urgente necesidad de proceder a la apertura de nuevas fuentes de trabajo, "ya que tarde o temprano esos yacimientos de oro se agotarán y nuestra situación será deplorable. Esperamos que el Supremo Gobierno comience a estudiar proyectos de tipo agrícola y ganadero para superar un futuro cúmulo de problemas que podrían surgir cuando menos se piense" sentenciaron.

Una corta visita a esas zonas nos sirvió para comprobar que la draga instalada en la localidad de Tipuani funciona a las 24 horas del día ininterrumpidamente en la búsqueda del metal precioso, mientras que los pobladores claman, se les dote de los servicios prioritarios, y a que hasta ahora poco se ha hecho en favor de toda esa población.

que al recibir la visita del Prefecto Waldo Cerruto aprovecharon para hacer conocer la forma insensible con que cumple la compañía South American Placers.

APOLLO EIXIAMAS

El período cumplido por el Prefecto Waldo Cerruto el fin de semana que acaba de pasar, comprendió también visitas a las capitales de las provincias Caupolicán y Jurrall de.

En ambas regiones se pudo ver el total abandono en que viven esas poblaciones. No hay atención médica, no cuentan con servicios de alumbrado eléctrico ni agua potable. Los pobladores viven hacinados en "pahuichis" construidos de paja y barro, expuestos a sufrir las enfermedades del clima cálido y sofocante. El 80 por ciento de la población infantil padece de anemia y parásitos.

Cosas de la misma índole en la capital de la provincia Caupolicán, se está construyendo un hotel cuyo costo se aproxima al millón de pesos entregado en licitación a una empresa constructora por parte de la Prefectura en gestión anterior a la del actual Prefecto, pese a que la población de Apolo clama a primer por que se le dote de agua potable, posta sanitaria, alumbrado eléctrico y otros servicios elementales, que en el momento no cuenta.

EXITOSA OBRA DE BIENESTAR SOCIAL

Con la colaboración valiosa de los doctores Javier Escobar, Víctor Yafar y N. Arce, fue exitosamente operado el niño Mario Wilde.

En labor encomiable que merece todo elogio, la Clínica Sopocachi, cedió para la intervención su sala de operaciones, así como el cuidado postoperatorio.

Acción Social de la Presidencia de la República y el Club de Leones de La Paz, contribuyeron eficazmente en la labor humanitaria de solidaridad.

Partida Relámpago



Se arranca el motor con placer, porque enciende con suavidad y alto rendimiento aprovechando el combustible íntegramente. Estas ventajas trae consigo el sistema de encendido electrónico, el más moderno del mundo en este campo. Se ha dado fin con las preocupaciones de antes: malos contactos, oclusiones, reglajes y recambios.

El profesional opina y dice:
La Motosierra DOLMAR CT, arranca como un rayo!



DOLMAR Motosierras

HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON



El gerente de la Corporación Minera de Bolivia, Gral. Rogelio Miranda inspeccionó los trabajos de construcción de viviendas para trabajadores de esta entidad, en Villa Fátima y Villa Armonía.

Se trata de viviendas amplias, como puede apreciarse en la foto, cuya construcción será concluida en breve tiempo más. El gerente de la COMIBOL instruyó se aceleren los trabajos para una pronta conclusión.



Saumerios Kolla

Ayudamos a curar sus dolencias, también problemas espirituales, depresiones, damos baños, consejos, etc. saumando su cuerpo y espíritu con plantas medicinales Tel 26244.

POR VIAJE VENDO

(Viernes, sábado y domingo)

CONSULTORIO MEDICO Y LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS COMPLETOS, EN CONJUNTO O POR PARTES.-

PRECIOS DE REGALO

Referencias: 6 de Agosto 2345.

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS CC-30/71
PEDIDO 27801/07-1-1512/71, EMP. SAN JOSE

Se convoca a propuestas para la provisión de lo siguiente:

UNA COMPRESORA DE AIRE ESTACIONARIA

El pliego de especificaciones se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4º piso, Edificio Central Comibol.

El plazo de presentación de propuestas fenece a horas 12 m. del día jueves 2 de diciembre de 1971; debiendo efectuarse la apertura de las mismas a horas 15:00 del mismo día.

GERENCIA DE ADQUISICIONES

La Paz, noviembre 5 de 1971

Para el plan de emergencia:

Gobierno no recibió aún los fondos ofrecidos por EE.U.

COCHABAMBA, 7 (HOY).- No fueron recibidos aún los fondos ofrecidos por Estados Unidos para el Plan Nacional de Emergencia anunciado por la Presidencia de la República.

La revelación fue efectuada por el representante de la empresa privada ante organismos gubernamentales. Elodoro Galindo dice no ampliar información limitán

dose a señalar que el sector privado participará en los planes de desarrollo.

Por otra parte, se anunció que el próximo martes, la empresa privada considerará estudios sobre un crédito destinado a la construcción del parque industrial y para la infraestructura del desarrollo agropecuario, a fin de programar realizaciones mediatas e inmediatas.

RECAUDACION

Las iglesias católica, evan

gética y otras, fondos en sus ofi-
cios con destino
del niño. El Obis-
una carta pastor-
a los feligreses
en el equipami-
edificios constr-
camino hacia T-

Con este mis-
la colonia extra-
ciará kermeses
femeninos reali-
tas. Noviembre
la ciudad del ni-
una ordenanza

Se proyecta cría de búfalos en zona del Chapare y Chi

El Instituto Nacional de Colonización proyecta criar búfalos en las zonas del Chapare y Chimoré, donde las condiciones son aptas para el fomento de este ganado.

Se trata de uno de los planes futuros del INC para diversificar la ganadería, especialmente con

búfalos, especie que
tente a las enfer-
nado vacuno.

En este sentido
Colonización dispo-
comprendida entre
ré, Mariposas e I-
provincia Carrasco
ba.

La primera me-
la instalación de
producción en la
da. El plan prevé
44 animales —cu-
resto hembras—
base para el repo-
dero de esa región

Los trabajos se-
tres etapas: insta-
bradas, construcc-
corrales y estable-
treros: adquisición
porte desde el Bra-
te, mantenimiento
hasta 1972.

Divergencias en Consejo del Menor de Cochabamba Denuncian presuntos cargos

Cochabamba, 7 (HOY).- Las desinteligencias surgidas en el Consejo Departamental del Menor

(CODEME), culminaron con denuncias públicas sobre presuntos cargos entre funcionarios de esa dependencia y su directora, Ruth de Zamora.

Se espera que una comisión de CONAME, supere definitivamente el problema en vista de que las sindicaciones efectuadas dieron lugar a que los denunciantes sean destituidos de sus puestos, mientras que los acusados permanecen.

Varias visitadoras sociales pidieron la destitución de la directora, caso contrario que se les acepte la renuncia presentada.

Intervienen en S dependencias de s social universit

Sucre, 7 (HOY).— Las dependencias del seguro

social univer-
ron interveni-
de directivos
pleados ad-
de la Univers-
do quedado c-
sonal que t-
esa dependen-

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS CC-30/71
PEDIDO 27801/07-1-1512/71, EMP. SAN JOSE

Se convoca a propuestas para la provisión de lo siguiente:

UNA COMPRESORA DE AIRE ESTACIONARIA

El pliego de especificaciones se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4º piso, Edificio Central Comibol.

El plazo de presentación de propuestas fenece a horas 12 m. del día jueves 2 de diciembre de 1971; debiendo efectuarse la apertura de las mismas a horas 15:00 del mismo día.

GERENCIA DE ADQUISICIONES

La Paz, noviembre 5 de 1971

La interven-
plió de acuerd-
Ley 9873 sobre
ración de las
des. El anun-
tuado por el
general de la

Por otra par-
culando entre
de la Universi-
larios contenie-
tionario sobre
mática univer-
bién se están
datos sobre to-
docentes de es-
dad. Los for-
berán ser entr-

Se censuran a propietarios de los Pinos: Se oponen a proyecto de importancia

Confederación Sindical de Constructores de Bolivia, ha emitido ayer un pronunciamiento de crítica y censura a los propietarios de los terrenos del Club de Golf "Los Pinos" por oponerse a la construcción de viviendas en esos lotes y determina a la vez su más decidido apoyo al Gobierno del coronel Hugo Banzer Suárez, cuyo Gobierno expropió esas pertenencias con fines sociales.

El comunicado en cuestión establece que "La Confederación de Constructores de Bolivia, en conocimiento de la actitud asumida por propietarios de los terrenos del Club de Golf "Los Pinos", así como por técnicos y abogados que han visto con indiferencia la noble actitud asumida por el Presidente de la República, argumentando razones injustificadas para la cristalización de un preciado proyecto patriótico que hará posible la construcción de 3.750 viviendas y la ocupación de 6.000 trabajadores por el tiempo de cinco años, manifiestan su extrañeza por la actitud de los propietarios que pretenden desconocer el Decreto Supremo de expropiación, ignorando las buenas intenciones del Jefe del Estado e impedir su sano propósito de aportar al progreso del país, dotando de viviendas a muchas personas que carecen de techo propio".

Rechazan también otros argumentos que los califican de "infantiles" como el hecho de alegar la falta de agua potable, no obstante existir el financiamiento exterior para salvar esa dificultad. Asimismo se refieren a la "insensibilidad" de los propietarios, que demuestran su desconocimiento del problema habitacional con que confronta el país y que sólo en La Paz alcanza a 65.000 familias.

REALIZARAN FESTIVAL DE FOLKLORE

Con el auspicio del Centro Folklórico Cultural Portales, Cochabamba, el 4 de diciembre se realizará el Primer Festival Folklórico Nacional "Luz y Paz", en el estadio Fénix.

Para lograr éxito en este primer festival, se comenzó a organizar en base a la preparación de festivales departamentales que seleccionen a los concursos, de acuerdo a las bases del concurso, deberán ser personas con el objetivo de promover el arte nativo y efectivamente un estudio del acervo folklórico.

Se estableció un primer premio de dos mil dólares para el ganador, además de estímulos para los demás que se distinguen.

SENAC:

EJECUTARAN UN DINAMICO PLAN PARA CAMINOS

El Ministerio de Transportes y Comunicaciones, dentro del plan de impulso a la construcción de vías carreteras para vincular a las diferentes regiones del país, dispuso el mantenimiento de los caminos existentes, solicitando al Servicio Nacional de Caminos un plan dinámico de trabajo.

Con tal objeto el SENAC concluyó la rehabilitación del camino Huarí-Sevaruyo-Uyuni en el Departamento de Oruro.

En el distrito de La Paz, continúan los trabajos de drenaje, preparación de materiales de base y mezcla asfáltica y perfilado de la plataforma para la pavimentación del camino El Alto-Viacha.

Asimismo se considera para la próxima gestión de 1972, la creación de nuevas residencias de mantenimiento para atender importantes rutas en Uyuni, Chiquitos y Riberalta.

Finalmente se informó que continúan los trabajos de resellado del segundo tramo de la carretera Cochabamba - Santa Cruz, cuya conclusión se estima para el mes de junio del año próximo.

LA MINA "DON VICENTE" ES MOTIVO DE CONTRADICCIONES PROPIETARIO Y EMPLEADOS

Existe contradicción en el caso de la mina "Don Vicente". Mientras una Resolución Ministerial de Minería y Metalurgia emitida el viernes garantiza y restituye la concesión en favor de su propietario Gualberto Aranibar, la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia rechaza una información periodística asegurando que el grupo continúa en poder de los trabajadores.

Con la firma de su presidente Gregorio Mendoza, la Federación de Cooperativas indica que los antecedentes y causas de la cooperativización, justifican la actitud de los trabajadores, quienes, en defensa de los intereses del Estado están luchando porque dicha concesión sea revertida al Estado, por encontrarse dentro de los 5 kilómetros de reserva circundante a las pertenencias de COMIBOL y que dicho auto de adjudicación es posterior al Decreto Supremo que declara dichas reservas.

Agrega que en la acción correspondiente en la que debería haber tomado personería la COMIBOL o el Ministerio, los trabajadores de la mina y la Federación están demostrando la ilegalidad de la adjudicación realizada por influencias políticas, y que asimismo, se ha solicitado a la Contraloría General de la República la investigación y recuperación de los minerales explotados por muchos años ilegalmente por los expropiatarios que durante todo el tiempo se disputaban dicha mina has-

ta que los trabajadores, en defensa de sus fuentes de trabajo se vieron obligados a cooperativizarla.

SUGIEREN CREAR CURSO ADUANERO

La Dirección Nacional de Aduanas sugerirá a la Comisión Nacional de Reforma Universitaria considere la creación de un curso de capacitación aduanera, informó su titular Anibal Michel.

Dijo, asimismo, que a partir del primero de enero del próximo año, se pondrá en vigencia el escalafón aduanero para todos aquellos funcionarios que amplíen sus conocimientos en el ramo aduanero.

Con esta medida se trata de moralizar al funcionario apartándolo de toda influencia partidista que en los últimos años tuvo más fuerza que en lo administrativo.

Por otra parte informó que el pasado viernes fue clausurado un cursillo de capacitación aduanera auspiciado por USAID y bajo la dirección de Luis del Villar. Del indicado curso egresaron 7 elementos capacitados, agregó.

DESDE HOY EN LA PAZ!

SODA SIFON

La bebida saludable de múltiples usos!!

CAPACIDAD

1

TERO

PUBLI-CENTRO

Una planta moderna y completa GARANTIZA su calidad y pureza.



SODA-SIFON zoom

Un saludable MUNDO de burbujas!!!

zoom

WHISKY

VINO

JARABES

PURA

HELADOS

Distribución a domicilio Pedidos telf: 25710

CONSTRUIRAN HOSPITAL EN LA ZONA DE TUPIZA

El Director Nacional Ejecutivo de la Caja Nacional de Seguridad Social Augusto Iriarte Paz, ha oficializado la entrega al pueblo de Tupiza, en la celebración de un nuevo aniversario de la batalla de "Sui-pacha", la convocatoria a propuestas para la construcción del Hospital Obrero en esa localidad, obra para la cual se cuenta con un financiamiento inicial de 250.000 pesos bolivianos.

En mensaje dirigido al pueblo de Tupiza, el ejecutivo de la C.N.S.S. se compromete a no escatimar esfuerzo alguno para coadyuvar a los pueblos del sud. heroicos en cien batallas sacrificadas y ricos, pero ciertamente relegados.

IMPRESION EN BOTELLAS DE PLASTICO

CUALQUIER TAMAÑO

BANDERINES, DIPLOMAS, AFFICHES, REVISTAS, CALCOMANIAS, INSIGNIAS, PERGAMINOS, ETC.
SERIGRAFIA MODERNA, CON PINTURA LUMINOSA
IMPRESIONES OFFSET
"PUBLIBOL 66" — TELEFONO 21042
Jenaro Santiñes 566 — Socabava 340

EN ENERO SE INTEGRARA AVENIDA DEL EJERCITO SE REALIZA UN TRABAJO ARDUO

El mes de enero será entregada al servicio público la Avenida del Ejército, reconstruida en un nuevo trazo sobre la anterior vía, por la Alcaldía.

Dicha arteria, que une importantes sectores urbanos, presentaba condiciones deleznable debido a situaciones geológicas. Los trabajos están dirigidos por el ingeniero Carlos Caraffa.

Antes de emprender las obras de reconstrucción hubo que realizar trabajos de drenaje y labores subterráneas para asegurar la estabilidad de toda la zona. Mediante esos trabajos, las aguas subterráneas que se filtraban en el terreno fueron encausadas por canales especialmente dispuestos, para trasladarlas al río Choqueyapu, logrando de esta

manera impermeabilizar el terreno.

La Municipalidad, para emprender esta obra tuvo que contratar equipo pesado de la empresa Petricevic. Actualmente se construyen sistemas de terrecerías para instalación de ferias francas y otras.

El ancho de la Avenida será de 20 metros con longitud de 860 metros, disponiendo de sistemas de drenaje a una profundidad de 4 metros y en una longitud

de 190 metros, así mismo está completando un sistema denominado de "paseo", a cuatro metros de profundidad y sobre una superficie de 600 metros cuadrados, para lograr estabilidad en el terreno. También aplicarán modernas técnicas de forestación, para conservación de los suelos. Contará con jardines, pacios verdes de manera que se habilitará la zona para la construcción de un puente sobre el río Choqueyapu.

RESOLUCION:

EMPLEADAS DOMESTICAS DEBERAN POSEER CARNET

La falta de protección social a la empleada doméstica y la ausencia de garantías para las amas de casa en lo que respecta a condiciones de honestidad y honradez de las sirvientas que han tenido en el pasado, determinó que el Gobierno del Cnl. Banzer a través del Ministerio de Trabajo disponga la creación del Carnet de Empleada Doméstica.

La creación del documento está contenida en la Resolución Ministerial número 560-71, dictada por el Ministerio de Trabajo, Ciro Humboldt Barrero en fecha 4 del presente mes, que reemplaza el vacío existente por la falta de un racional sistema de garantías equitativas en la contratación del personal doméstico.

Mediante esta disposición las amas de casa, y en general los empleadores de las actividades domésticas, dispondrán de todos los antecedentes personales de las empleadas que tomen a su servicio, su procedencia, su conducta, domicilio, estado de salud y preferencias que serán registradas en la Dirección General del Trabajo.

Por su parte, las empleadas domésticas también estarán protegidas contra todo tipo de explotación humana o económica y tendrán las seguridades necesarias para los efectos de beneficiarse de la ley de accidentes de trabajo, no pudiendo ser echadas sin una causal debidamente justificada. Mediante el mencionado carnet, la empleada que fuera echada de su trabajo, podrá acudir ante las oficinas del Ministerio del Trabajo para hacer valer sus derechos y en su caso pedir la aplicación de la Ley General del Trabajo.

Esta importante medida adoptada por el Gobierno del Cnl. Banzer estipula obligaciones recíprocas para el empleador y para la empleada, así como los derechos que ambas partes gozarán. En las partes considerativas de la Resolución Ministerial contemplada en cuanto se refiere al cumplimiento de las disposiciones legales en vigencia.

El Carnet de la Trabajadora Doméstica servirá de suficiente base para evidenciar la relación de trabajo y el tiempo de servicios prestados en las labores domésticas. La contratación a través del carnet, estará sujeta a garantías que ofrece la empleada doméstica a la ama de casa en el desenvolvimiento de las tareas domésticas.

La parte resolutive de la disposición ministerial, dice:

"SE RESUELVE:

1º.— Créase el Carnet de la Trabajadora Doméstica, que será adquirido en la Dirección General del Trabajo por la empleadora o el empleador.

2º.— Este carnet debe ser visado por la Dirección General del Trabajo cada vez que se celebre un contrato de trabajo.

3º.— El carnet mencionado en el punto primero servirá de suficiente prueba que evidencie la relación de trabajo y el tiempo de servicios prestados en las actividades domésticas.

4º.— El empleador o empleadora que hubiera infringido esta disposición de adquirir el carnet para su doméstica se hará responsable de las sanciones.

5º.— La Dirección General del Trabajo se hará cargo de la gestión de los carnets de trabajo y será responsable de la recaudación por ese concepto se efectúe.

6º.— El carnet de trabajo debe ser adquirido a partir del 1º de noviembre hasta el 30 de noviembre por todas las personas físicas y jurídicas que tengan personal doméstico, cumpliendo este servicio, se efectuarán inspecciones.

Regístrese, hágase saber y archívese.

TELEFONO

Se necesita una línea telefónica en Villa Fátima para compra, alquiler o transferencia de línea por una instalada en la Zona de San Jorge.

Referencias: Teléfonos 50251 o 50120 interior 314 de 8:30 a 12:30 y de 13:15 a 17:15 en horas de oficina.



FABULOSO!

TODOS LOS JUEVES PARA CHICOS Y GRANDES

"VITRINITAS"

DE **hoy**

SUPLEMENTO ESCOLAR A TODO COLOR!

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 20-71

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones se convoca a propuestas para la impresión de Boletos valorados, para el cobro del Impuesto al Rodaje correspondiente a la gestión de 1972.

26.388 TALONARIOS DE 100 BOLETOS CADA UNO

Los interesados pueden obtener las especificaciones en las Oficinas de la Jefatura de Rodaje en la calle 16 No. 460 de Obreros.

Las propuestas deben ser presentadas en sobre cerrado y lacrado con todas las formalidades exigidas por ley, hasta horas 18.00 del día 7 de diciembre del presente año.

JEFATURA NACIONAL DE RODAJE

La Paz, noviembre de 1971



En más de 30 zonas periféricas de La Paz, se cumplieron ayer nuevas jornadas de Acción Comunal con el concurso de los vecinos.

Acción Comunal:

SE CUMPLE CON EXITO EL PROGRAMA: EVALUACION

Las jornadas de Acción Comunal realizadas ayer domingo en las zonas de El Tejar, Agua de la Vida, Achachivala, Challampaya, San Antonio, Villa de la Cruz, Villa Fátima, El Alto de La Paz y otros sectores de la ciudad sirvieron para efectuar una evaluación del programa que cuenta con la participación de la población de las zonas llamadas periféricas, en los aspectos cuantitativos.

En la mayor parte de los proyectos de construcción de obras de infraestructura el valor financiero de las contribuciones de las Juntas Vecinales y Comité de Obras Pú-

blicas llegan al 50% y en algunos casos el 70%, lo que significa el éxito del programa ya que los vecinos en forma voluntaria contribuyen al progreso de sus barrios.

El grado de actividad de las organizaciones vecinales demuestra que ahora los pobladores no es-

EVALUARA NECESIDADES DE INSTITUTO TECNICO UN ENVIADO DE FRANCIA

peran que el gobierno local les solucione los diversos problemas como el abastecimiento de agua, alcantarillado, ensanchamiento de vías, plazas y parques, sino que ahora ellos conjuntamente con los técnicos de Acción Comunal encaran con esfuerzo propio todos sus requerimientos.

En diciembre llegará un técnico francés que realizará estudios de evaluación sobre las necesidades del Instituto Franco-Boliviano del Ministerio de Trabajo, para concretar su ampliación con cooperación del gobierno francés.

El anuncio fue hecho después de una entrevista que sostuvo el ministro de Trabajo, Ciro Humboldt Barrero y el embajador de Francia Jean Mandreau.

Humboldt puso de relieve las actividades de ese instituto dedicado a la capacitación profesional de la mano de obra. Habló de la necesidad de formar cuadros técnicos y obreros calificados, agregando que es de vital importancia para los planes que tiene el gobierno.

Ese instituto fue creado mediante convenio suscrito entre los gobiernos de Bolivia y Francia en 1962. Los fines y objetivos del instituto son fundamentalmente de cooperar en el mejoramiento técnico de personal docente y obrero.

Comité de Emergencia:

TOMARAN PREVISIONES PARA PROXIMA EPOCA DE LLUVIAS SERAN ORGANIZADAS BRIGADAS OBRERAS

A partir del próximo lunes se reunirá el Comité de Emergencia de Epoca de Lluvias en el Salón de Acuerdos de la comuna paceña, para tomar previsiones sobre las consecuencias que pudieran generar las próximas lluvias.

Esta organización está dirigida ejecutivamente por el general Armando Escobar Uria, y por la planta superior de técnicos de la Alcaldía e integrada por miembros del Servicio de Tránsito, CONAVI, Prefectura, FF.AA., Guardia Nacional de Seguridad Pública, ministerios de Transportes y Salud, además de Juntas Vecinales.

Durante la reunión se organizarán brigadas de obreros encargados de la limpieza de bocas de tormenta, control de riachuelos, grupos de salvataje, primeros auxilios y otros.

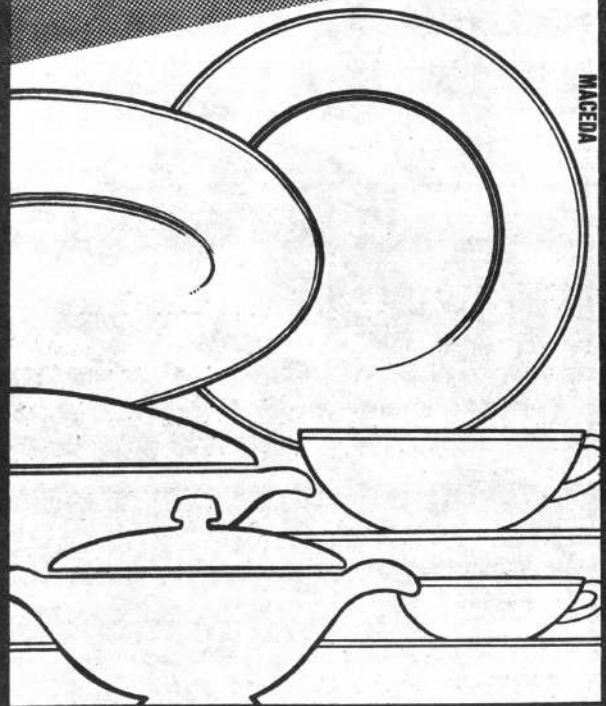
VENTAS

La Intendencia Municipal efectuará

estricto control de la venta de alimentos en vía pública, control sobre el estado higiénico y se regularizará la venta de productos en las calles. La medida afectará inclusive a los puestos de hot-dogs, sandwiches y golosinas que ubicados en calles y avenidas entorpecen el tráfico.

LA PORCELANA MAS FINA!

BAVARIA



LA VAJILLA QUE ADORNA SU MESA

HANSA

LTDA.

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

FUERON CONDECORADOS MILITARES DEL PAIS Y DE ESTADOS UNIDOS

Con la presencia de los ministros de Defensa y del Interior, Jaime Mendieta y Andrés Selich y autoridades castrenses nacionales y extranjeras, en el Casino de Oficiales del Colegio Militar, fueron condecorados el coronel norteamericano S. L. Ross y el general Jorge Belmonte Ardiles (fotos).

El Comando de la Fuerza Aérea Boliviana entregó el "Mérito Aeronáutico" en el grado de Oficial al militar norteamericano, por intermedio del Jefe de la Sección II del Estado Mayor de la FAB, Tenl. Ernesto Camacho Hurtado.

El coronel Ross, Agregado Aéreo de los Estados Unidos, por su parte, impuso la medalla de la "Legión al Mérito" al general Jorge Belmonte Ardiles, ex-Agregado Aeronáutico a la Embajada de Bolivia en Washington.

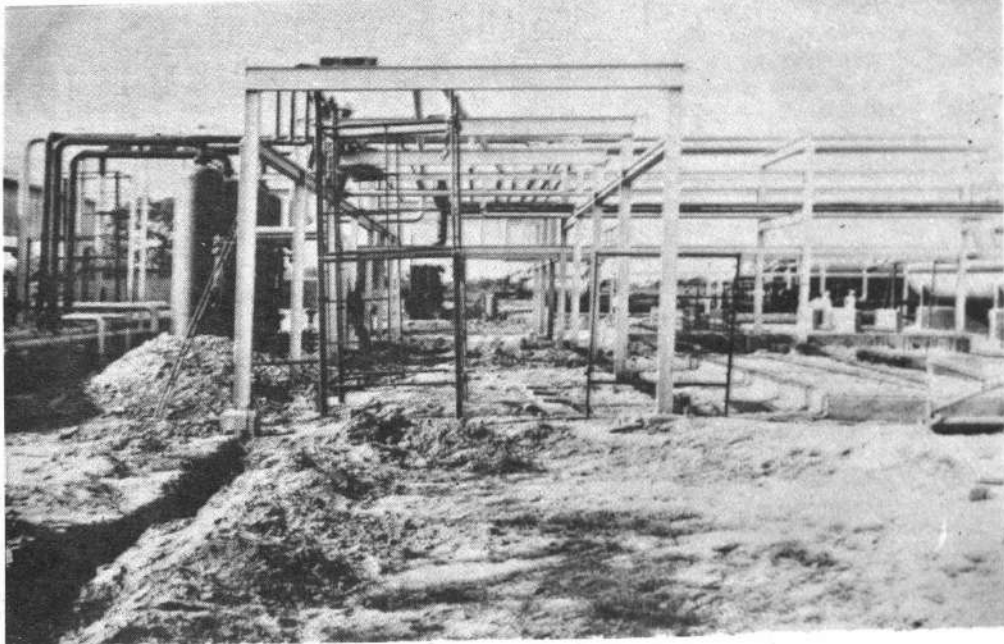
El militar norteamericano retornará a su país en pocos días más en vista de haber concluido su misión. El general Belmonte es, actualmente, Administrador Nacional de AASANA.



Una maraña de fierros y tuberías va mostrando el perfil definitorio de lo que será, en poco tiempo más, el campo de Colpa, donde será procesado el gas natural para la exportación a la Argentina.

Las misiones del Banco Mundial y del BID iniciaron su inspección aérea, precisamente a partir de Colpa llegando hasta la localidad de Guanacos, tras pasar el Río Grande, en la provincia Cordillera de Santa Cruz.

Las inclemencias del tiempo en la región de Río Grande, no fueron problema para los trabajadores quienes superaron con entereza todo obstáculo para llevar adelante la obra.



Gasoducto SUE REA LAR

Santa Cruz, 7. gasoducto Santa Cruz cuenta bastante pudo evidenciar el Banco Mundial, BID y mientos Petroleros, en una visita de las obras en el campo de Colpa, a unos kilómetros de la

La inspección aérea llegó hasta Guanacos pasando por la provincia Cordillera de Santa Cruz se encuentran las cuencas tendido de este tipo fundamental producción gasífera

Los ingenieros del Banco Mundial y los economistas Mario Solórzano y tal para visitar el Río Grande que de proveer el gas por la exportación, así como el estado del proyecto al aspecto técnico administrativo. Los representantes de todos los representantes de ingenieros Humberto YABOC y Carlos División Santa Cruz

Bolivia ingresa a la comercialización experimental de la venta de tabaco

SANTA CRUZ, 7 (HOY).- experimental se está concretando la comercialización de la producción de las provincias Flamingo y grande de este Departamento vice Explotación Industrial (SEITA) de Francia.

Este programa de exportación iniciará con un total de 20 millones de tabaco que están siendo adquiridos esa firma a los productores locales esencialmente apícolas de esa planta.

SELECCION

De acuerdo a la información de Chamberlain, Director de la SEITA, llegó a Santa Cruz para la operación tabacalera, actual está procediendo a seleccionar la producción para su comercialización técnico citado, el programa incluye la importación de 30 mil toneladas del mismo tabaco de dos años, siempre que los productores realicen sus trabajos siguiendo las instrucciones que les viene impartiendo esa firma.

El representante de SEITA en Bolivia ha sido el último incluido al programa del Gobierno para la provisión de tabaco un total de 30.000 toneladas están siendo cubiertas por Bolivia, Paraguay, Brasil y Argentina de una adquisición de 100 millones de dólares que se hace de todo el mundo.

REGION PRODUCTORA

Esta comercialización de tabaco de las provincias Flamingo y grande, abre una nueva perspectiva a los agricultores que tradicionalmente sembraban esa planta muchas veces sin contar con el mercado seguro. Actualmente se conoce, la actividad tabacalera se ha intensificado en la región que por sus características y de suelo son las

GRAN CINE MEXICO

MAÑANA GRANDIOSO ESTRENO EXCLUSIVO

UNA PELICULA DIFERENTE, NUEVA: POR PRIMERA VEZ EN DIBUJOS ANIMADOS Y HABLADA EN ESPAÑOL.....NO CONFUNDIR CON LA MISMA VERSION MEXICANA

El GATO con BOTAS
LA MAS ESPECTACULAR
PELICULA DE DIBUJOS ANIMADOS
A TODO COLOR



cuiba:

QUE SE HACE A PASOS INSPECCION

PUENTE SOBRE EL PIRAI

Según pudo apreciar la comisión oficial, actualmente se trabaja en las obras del puente sobre el río Pirai, estructura de cemento y acero con ocho torres y una extensión de 1.200 metros de luz. Su costo ascenderá a 880.000 dólares.

Uno de los principales obstáculos que no obstante de ser negativo para la marcha de las obras viene siendo superado por la entereza de obreros y técnicos, es el relativo al tendido del gasoducto en la región de Río Grande, donde las inclemencias del tiempo (vientos constantes de sur y norte) obligan a que se trabaje utilizando mas carillas de protección contra la arena. El tendido de la tubería de 24 pulg. de diámetro se hace previa limpieza con máquinas especiales y la unión se realiza después de que el chequeo con rayos X es negativo. Posteriormente, los tubos reciben un revestimiento con una cinta anticorrosiva para garantizar una acción menos perjudicial de la humedad a través del tiempo al gasoducto.

Se informó que hasta el momento la adquisición de tubería alcanza a las 72.000 toneladas de 24 pulgadas a un costo de 17.496.000 dólares. El costo final de la mano de obra será del orden de los 24.550.000 dólares.

TRABAJADORES

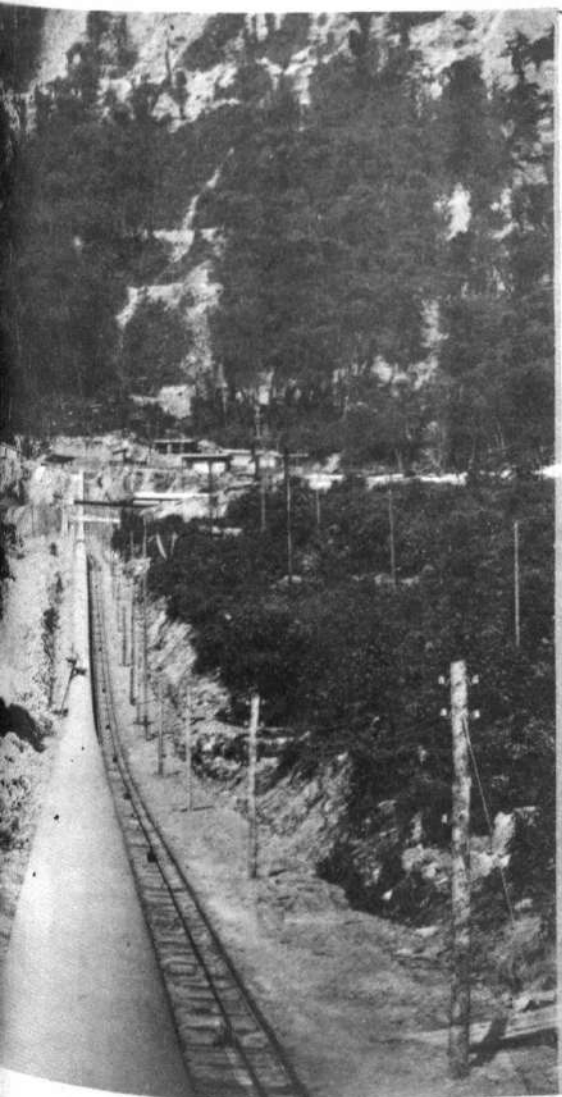
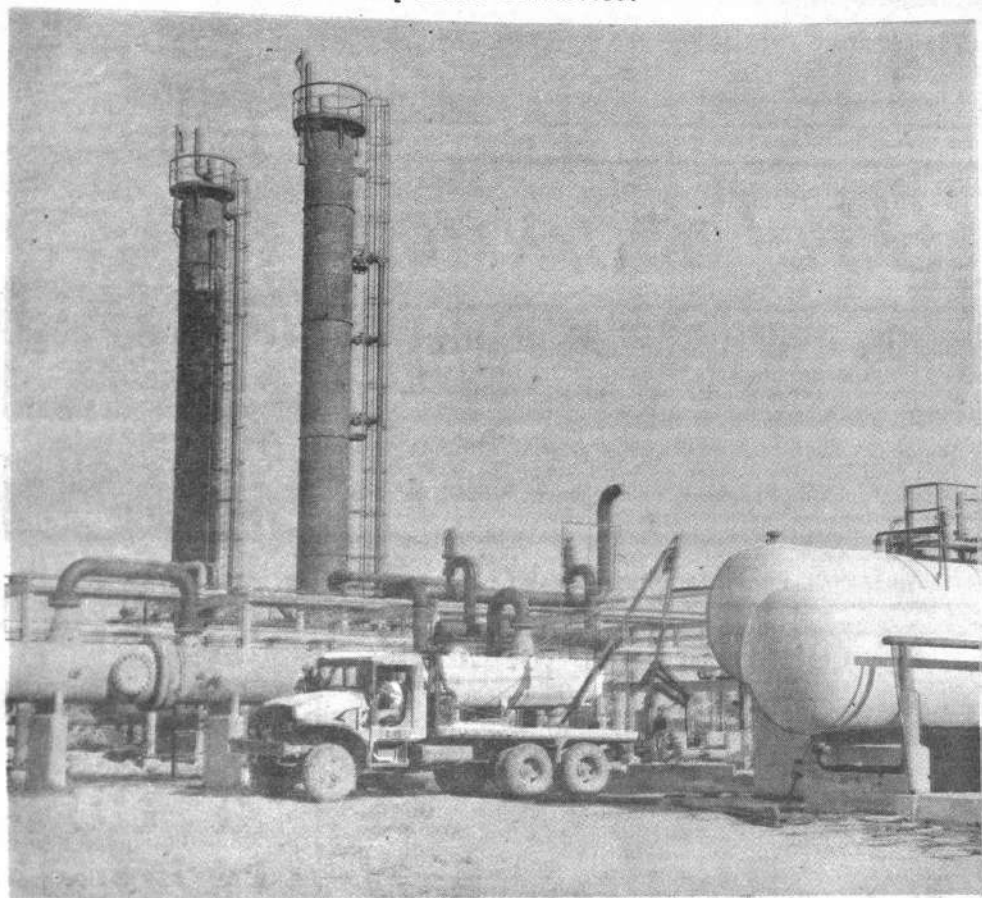
Actualmente, la importante obra ab-

sorbe a 1.000 trabajadores de los cuales 900 son nacionales y el resto técnicos extranjeros, especialmente de la firma Williams Brothers que tiene a su cargo este tendido.

La comisión integrada por personeros del BM, BID, YPFB y la Wilbrosud, se mostraron complacidos del avance del gasoducto, estimando por su parte los directivos de YABOC que hasta enero

de 1972 estará concluido un 90 por ciento de su extensión, y que su entrega en toda su longitud se producirá hasta el primero de mayo.

El gasoducto se concretará a un costo total de 56.250.000 dólares, de los cuales el BID ha financiado \$us. — 19.000.000, el Banco Mundial \$us. 23.250.000 y la ex GULF otros \$us! 14.000.000.



En la fotografía, se aprecia otro aspecto del tendido del gasoducto Santa Cruz a Yacuiba.

¡TIENE PATITAS! DEJELO CAMINAR HASTA SU CASA

SONY

Le dara
satisfacciones

La calidad máxima en

TV



HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí,
Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

Mariner 9 se acerca al planeta Marte

La astronave norteamericana "Mariner 9", lanzada hacia el planeta Marte el 30 de mayo desde Cabo Kennedy, se acerca paulatinamente al "planeta rojo".

La misión del "Mariner 9", incluye la toma de fotografías de mas del 70 por ciento de la superficie marciana para la televisión. El instrumental que lleva a bordo registrará la temperatura del planeta y realizará estudios sobre la composición y presión atmosféricas de Marte.

Profesionales

Dr. OSCAR VARGAS PADILLA

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS
ESPECIALIZADO EN EL EXTERIOR

Hospital de Pediatría — Centro Médico Nacional — México.
Malformaciones congénitas musculoesqueléticas. Luxación genética de cadera. Deformidades del pie. Columna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de poliomielitis. Heleplano. Tumores óseos. Fracturas.

Atención de horas 11 a 17. Consultorio: Edificio Petrolero 2o. piso. Av. 16 de Julio No. 1616. Teléfono 50461. Domicilio: Teléfono 22354. — LLAMADAS NOCTURNAS DE URGENCIA—

Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO — CIRUJANO — OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París. — MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO. — Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 5081 — Atiende todos los días de 11 a 12 y de 16 a 20. SABADOS de 9 a 12.

ON PARLE FRANCAIS

Dr. José Morales Mendieta

CIRUJANO ESPECIALISTA

Post-Grado Universidad Nacional y Católica — Argentina — Enfermedades y cirugía del CUELLO — BOCIO — ESTOMAGO. — HIGADO y VIAS BILIARES — PANCREAS — INTESTINOS — HERNIAS — VARICES y sus complicaciones — CIRUGIA DE MAMA.

Consultas de 15 a 19. Edificio Cine Scala 3er. piso. Teléfono 22692 — 55945 — Casilla 4143.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN

MEDICO DE NIÑOS

Especializado en Londres y Santiago de Chile
Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobima. 3er. piso. Teléfono 55742. Consultas de 17 a 20 Hs. Domicilio: Urbanización San Miguel J.26 — Teléfono 83629 — Casilla 2861

Dr. Félix Saunero Rojas

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Ex residente de Ginecología N° 1 de México D.F. Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos: Consultorio Bellario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7. Teléfono Consultorio 41003 Domicilio 20227.

Dr. EDUARDO FIGUEROA ERAZO

Dentista especialista en niños

- Estudios de post-grado realizados en la Universidad de Osaka (Japón). Atiende tratamientos de la especialidad y trabajos de prótesis en adultos.

Consultorio: Ayacucho 320 — Edificio cine Scala 3er piso. Teléfonos 22692 — 24143 — Favor reservar hora.

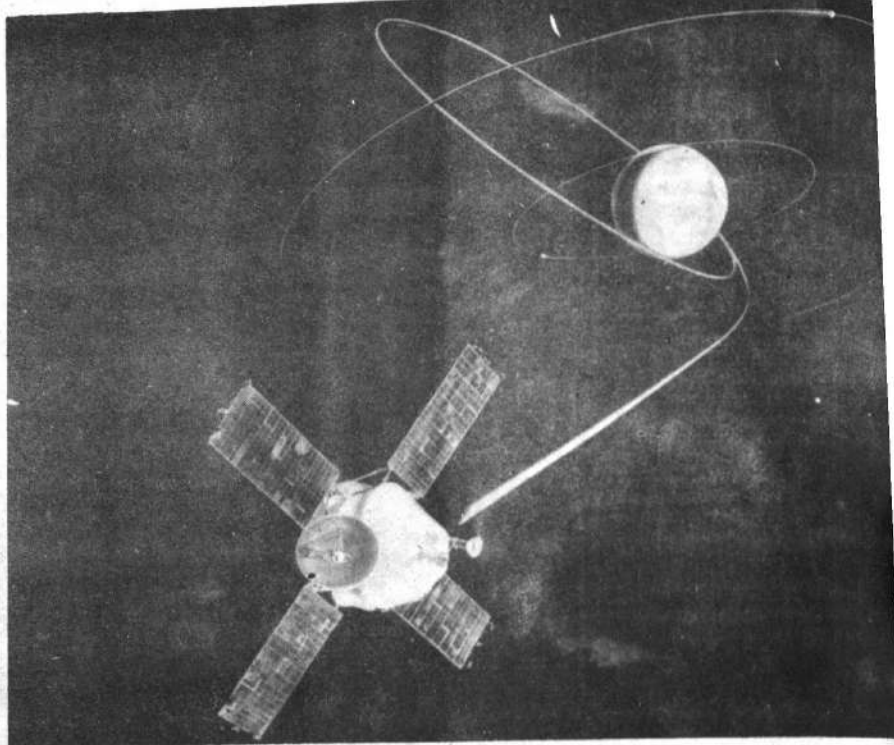
Dr. Juan Zárate Durán

Graduado y Titulado especialista por la Universidad de Madrid.

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, HIGADO E INTESTINOS. ADULTOS Y NIÑOS

Consultorio: Avenida Mariscal Santa Cruz 1322, 2o. Centro de Gastroenterología.

Tel. 29371. De Hs. 17.30 adelante. Tel. domicilio: 24701



Importante misión cumplida por la astronave norteamericana en torno al planeta Marte

Realizaría primera órbita el 13 de este mes

Cabo Kennedy, Florida, (EE.UU.) (Especial). — Los científicos de la NASA, el ente espacial de los Estados Unidos, asignaron una importante misión científica a la astronave "Mariner 9" lanzada desde Cabo Kennedy el 30 de mayo de este año hacia el planeta Marte.

Se estima que el astronauta estadounidense llegará a las cercanías del "planeta rojo" antes que las dos cosmonaves lanzadas por la Unión Soviética, doce días antes que "Mariner 9".

De acuerdo con los cálculos de los hombres de ciencia norteamericanos, "Mariner 9" comenzará a dar la primera órbita en torno a Marte el 13 de este mes.

La astronave de la NASA equipada con un valioso instrumental, procederá a la toma de fotografías de la superficie de Marte para la televisión y realizará importantes estudios relacionados con la composición y presión de la atmósfera circundante del "planeta rojo".

La URSS hasta no reveló los progresos que realizarán sus dos cosmonaves.

¿DESCENSO?

Los científicos norteamericanos no excluyen la posibilidad de que los cosmonaves rusas, intenten realizar un descenso en la superficie marciana.

INTERCAMBIO DE INFORMACION

La NASA y la Academia de Ciencias de la Unión Soviética acordaron realizar un intercambio de información.

Aseguran que Perú planteará ante OEA el caso cubano

WASHINGTON, 7 (ANSA). — En los ambientes de la ción de los Estados Americanos se considera "seguro" presentará ante el Consejo Permanente una solicitud con Cuba.

Pero en tales ambientes existe escepticismo sobre el de la gestión.

Al parecer Perú pedirá al Consejo que este establezca "permanecen las circunstancias que motivaron el alejamiento de Cuba" de la OEA.

La iniciativa — de ser aprobada — no significa que se sancione a Cuba. Se trata de establecer primero si "permanecen las circunstancias" que llevaron a la expulsión cubana.

Posteriormente una comisión — probablemente la de los Estados Americanos — haría el despacho. Si la decisión es al Perú, es obvio que los países miembros deberán "revisar" su política con Cuba, si sus gobiernos lo estiman conveniente.

Pero ahora entran en juego cuestiones reglamentarias. Insistirá en que la iniciativa debe ser aprobada por mayoría simple y no por dos tercios (que exigiría 16 votos).

Sin embargo los medios latinoamericanos no creen que el embajador peruano Luis Alvarado Garrido pueda lograr la mayoría simple. Conviene señalar que Alvarado hizo algo en el pasado a favor de Cuba, que no dieron lugar a un diplomático fue especialmente activo en las consultas.

MINISTRO PERUANO VIAJARA A RUSIA Y CHINA POPULAR

LIMA, 7 (ANSA). — El ministro de Energía y Minas, general Jorge Fernández Maldonado, viajara en el curso del presente mes a la Unión Soviética y la República Popular China, como invitado oficial de los gobiernos de esos países.

Un boletín del Ministerio de Energía y Minas informó que el titular de esa cartera tratará en Moscú asuntos relativos a la cooperación técnico-económica que prestará la Unión Soviética en los planes de desarrollo petrolero, eléctrico y metalúrgico.

Sobre la visita a China nada informó el referido boletín. Acompañarán al ministro de Energía y Minas durante su viaje a los mencionados países, funcionarios del Ministerio a su cargo y de las empresas públicas del sector interesado en los correspondientes planes de desarrollo.

SATISFACE A PAULO VI DECISION DEL SINODO Cierre del camino al matrimonio de curas

ciudad del Vaticano, 7 (ANSA).— Para Paulo Sexto (en la foto), el Sínodo Episcopal que cierra el camino del matrimonio a los sacerdotes. El Sínodo concluyó ayer después de cinco semanas de sesiones.



En el discurso que todos los domingos el Papa pronuncia desde la ventana de su estudio a los fieles congregados en la Plaza de San Pedro, Pablo VI dijo que el celibato deja al sacerdote plenamente disponible frente al prójimo. En particular lo deja disponible —prosiguió el Papa— ante quien más necesidad tiene de ser amado, "porque pequeño, por que pobre, porque sufrido, por que hambriento y sediento" de aquella justicia "que el progreso de la humanidad reclama hoy para todos".

Paulo Sexto definió el Sínodo terminado ayer "un acontecimiento muy importante, destinado seguramente a tener gran influencia en la vida de la Iglesia y también, como reflejo, en la del mundo".

El Papa invitó a los presentes a agradecer al Señor "quien asiste a su Iglesia y le manifiesta sus caminos después de incertidumbres y búsquedas suscitadas especialmente por las condiciones del mundo actual en el que ella vive y ejerce su misión".

Hablando de la misión sacerdotal, el Papa reiteró la necesidad para el sacerdote de "afianzar y profundizar su fe" en el Cristo: esa fe sin la cual, dijo, "cualquier manera de concebir a nuestro cristianismo es incierta, confutable, inconsistente".

Preocupa a China Popular la situación en Pakistán

TOKIO, 7 (ANSA).— China Popular expresó hoy su preocupación por la situación existente en el subcontinente asiático y afirmó que la cuestión de Pakistán Oriental "es un asunto interno" que concierne sólo al Gobierno de Islamabad, prometiendo al Gobierno pakistaní pleno apoyo en caso

de ataque exterior, según trascendió en Tokio.

Esta es la primera toma de posición oficial del Gobierno de Pekín sobre el problema del subcontinente asiático. La difundió la agencia noticiosa "Nueva China" que publica un discurso pronunciado por el ministro interino de Relaciones Exteriores Chi Peng Fei durante una cena en honor de la delegación pakistaní que se encuentra en Pekín desde hace algunos días en visita de amistad.

En presencia del primer ministro Chou en Lai y del jefe de la delegación visitante Zulfikar Ali Bhutto, conocido hombre político pakistaní sin cargo en el Gobierno, Chi Peng Fei afirmó que "el Gobierno indio está interfiriendo en los asuntos internos de Pakistán efectuando actividades subversivas y amenazas militares" contra el Gobierno de Islamabad.

FUSILARON A 5 TRAFICANTES DE DROGAS: IRAN

TEHERAN (IRAN), 7. (ANSA).— Cinco contrabandistas de opio y de heroína fueron fusilados hoy en esta ciudad. Los cinco traficantes de drogas habían sido condenados con anterioridad a la pena de muerte por un tribunal militar.

Restos de Eva Perón serán enterrados en la capital española

MADRID, 7 (ANSA).— Los restos de Eva Perón serán enterrados en un recinto religioso en el transcurso de la semana entrante, según se afirma en círculos peronistas de la capital española.

Según los mismos círculos, los restos de la ex primera dama siguen aún en la residencia de Juan Domingo Perón en Puerta de Hierro encerrados en un local del piso superior de la villa.

Perón ha iniciado a los pocos días de recibir el cadáver las tramitaciones necesarias para obtener el permiso de inhumación de los restos en un recinto religioso. Se dice en los mismos círculos que en estos días el ex presidente ha acelerado dichas gestiones y se quiere relacionar este último detalle con la posibilidad de su pronta salida para América Latina.

En otros círculos peronistas de esta misma capital, se afirma por el contrario que Perón no abandonará Madrid en estos momentos y que la ventilada entrevista con el Presidente Lanusse "es nada más que un sueño".

Después de la renuncia de Jorge Daniel Paladino y la llegada del ex presidente de la Cámara, Campora, ha aumentado la actividad política de consultas en la "Quinta 17 de Octubre".

Atentados terroristas intranquilizaron a Lima

Lima, 7 (ANSA).— La explosión de dos petardos dinamita en otros tan-

tos edificios del centro de Lima turbaron anoche la tranquilidad de sus moradores y causaron dos heridos y considerables daños materiales.

Una de las bombas estalló a las 21 horas y provocó heridas a dos menores, que fueron conducidos de emergencia a un hospital local.

Media hora después, otra bomba hacia explosión en otro edificio capitalino, malogrando el ascensor y causando destrozos de consideración en el primer piso, así como una gran alarma en el vecindario.

La policía está realizando las investigaciones del caso para dar con los autores de los atentados, primeros de su tipo que se cometen en Lima.

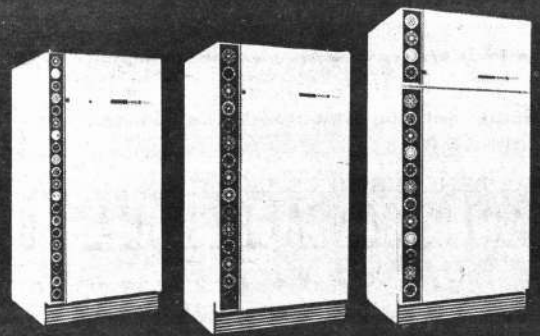
PERSONALIDADES DE LA URSS EN ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION

MOSCÚ, 7 (ANSA).— Las figuras personalidades soviéticas participaron hoy en una recepción en el Palacio de Comercio del Kremlin, organizada por el gobierno soviético en el marco de los festejos del 54 aniversario de la revolución de octubre.

Participaron parte en la recepción, informada a la agencia oficial "TASS"— los miembros de la delegación política del Comité Central del PC soviético, los secretarios del Comité Central, los miembros del Soviet Supremo, los ministros, dirigentes militares, así como representantes del mundo científico cultural soviético.

SU MEJOR PROPAGANDA ESTÁ EN EL NOMBRE

FRIGIDAIRE



CON EL PRESTIGIO DE GENERAL MOTORS

DE VENTA EN



edif. club de la paz av. mcal. santa cruz 1223
sucursales en cochabamba sta cruz oruro
sucre potosí

HORNIMANS



EN BOLSITAS

IMPORTADO

CONCURSO DE NAVIDAD "TE HORNIMANS"

"TE HORNIMANS"
DISTINGUIDO EN TODO EL MUNDO DESDE 1826
EL DE MAS PRESTIGIO Y MAS VENTA

20 bolsitas por un CUPON. Canjes hasta el 10 de Diciembre impostergablemente
En Juan de la Riva 1484

SORTEO EL 18 DE DICIEMBRE EN "RADIO NUEVA AMERICA"

COCINA ELECTRICA-REFRIGERADOR-T ELEVISOR -GRABADORA-MAQUINA DE COSER-MAQUINA DE ESCRIBIR-LICUADORA-
TOCADISCOS-VAJILLA DE TE- RAQUETA DE TENIS CON FUNDA Y PRENSA-JUEGO MINI GOLF-CANASTONES HORNIMANS

Sociales



-Agasajos en honor del Embajador de Bolivia en el Perú Don Jorge Escobari Cusicanqui y señora

-Un grupo de intelectuales les ofrecieron una cena en el Club de La Paz.

-El Dr. Luis Gallardo y Sra. les ofrecieron un cóctel.

-Los estudiantes de la Facultad de Derecho de la Universidad Mayor de San Andrés les agasajaron con un cóctel.

-Roberto Maldonado y Sra. les ofrecieron un almuerzo.

-Un grupo de matrimonios se reunieron en la residencia de los esposos Oscar Ordoñez y Olga Crespo para ofrecerles un cóctel.

-Ayer el Ing. Jaime Alarcón y Sra. les ofrecieron un almuerzo.

-Invitado a la convención de TOYOTAMOTORS en Iberoamérica a realizarse en San Juan de Puerto Rico, viaja Mario R. González ejecutivo de Toyota Boliviana

-En la clínica Virgen de la Asunción nació la primogénita de los esposos Jorge Palacios y Norah Patiño, la niña será bautizada con los nombres de Verónica del Pilar.

-Hoy se reúnen las ex-alumnas del Colegio Inglés Católico en el té mensual en el local del establecimiento.

-Las Damas movimientistas ofrecieron un té en honor de la Primera Dama de la República Dña. Yolanda Prada de Banzer, en la oportunidad le hicieron entrega de un pergamino y las palabras de homenaje estuvieron a cargo de María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste

-Mañana será agasajada por un grupo de amigas con motivo de su cumpleaños Teresa Navarro Arrien.

-Los esposos Raúl Álvarez Terrazas y Aurora Vila ofrecieron una cena baile en honor de su hija Karina por haber cumplido sus 15 años.

-Ayer apagó su primera vela Ninoska Loayza Gamarra, sus padres ofrecieron un té—cotillón a sus pequeñas relaciones.

NACIMIENTO

-En la Clínica Virgen de la Asunción nació la primogénita de los esposos Jorge Palacios y Norah Patiño. La niña será bautizada con los nombres de Verónica del Pilar.

-Hoy viaja a EEUU Méndez.

-Retornó de Venezuela María Robles Escalier acompañada de su señora madre.

-A Santa Cruz Aniceto Rojas y Sra.

Sandra Gutiérrez San Martín que en el Festival Internacional de la Música y la Moda, lució este precioso modelito super maxi corte recto en terciopelo francés verde oscuro con cuello y puños en organza blanca.

VENDA MAS ANUNCIANDO EN hoy

Circula en todo el país y a todo color



Nancy Raña Bravo Modelo de Boutique "Modas Karem".

Exhibió este delicado modelo primaveral en el "Festival Internacional de la Música y la Moda" que se llevó a cabo en días pasados con fines de beneficencia por las damas de Acción Femenina en el Hotel La Paz. El vestido está confeccionado en gasa y encaje nacarado. La capelín a creación de Martha Garnica.



Nancy Raña Bravo y María Angélica Kiriguín modelos de "Modas Karem".

Nancy luce un bello modelo realizado en seda natural y María Angélica un moderno hot pants confeccionado en crepe verde con accesorios negro sombrero de Martha Garnica, ambas exhibieron en el "Festival Internacional de la Música y la Moda".

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue

BENEMERITO DE LA PATRIA
Sr. CARLOS GONZALEZ EDUARDO

(Q. E. P. D.)

Zaida Llanos de González, esposa; Ximena González, hija; Eduardo González Eduardo, hermano; Benjamin Eduardo y García, Emma de Eduardo, tios; Gloria Arias de Martín, Esteban Martín, sobrinos; hermanos políticos, tios, primos hermanos, sobrinos y demás familia, invitan a sus parientes y amigos, Club de La Paz, Club Tennis La Paz, Beneméritos de la Patria, Periódico HOY, se dignen acompañar a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy lunes 8 a horas 11.00 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Litoral N° 1254 (Miraflores).

Favor que agradecerá la familia doliente.

Aida Postigo de Valdez, Humberto, Hugo, Julio y Edda Postigo de Crispieri, hijos; Hugo Valdez, María Luisa Dupleich, Yolanda Crispieri, Ernestina Arguedas y José Crispieri, hijos políticos; nietos y demás familia de la que en vida fue ejemplar esposa y abnegada madre, señora

Victoria Allende v. de Postigo

(Q.E.P.D.)

Invitan a sus parientes, amigos y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa de ocho días, que en sufragio del alma de la extinta, se mandará oficiar, el día de hoy lunes ocho a horas 11:00 en el templo de los Padres Carmelitas, Av. 20 de Octubre.

La asistencia a este acto piadoso, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, noviembre de 1971

EL DIRECTORIO Y LA GERENCIA DE LA EMPRESA EDITORA "HOY" con profundo dolor, expresa su condolencia a la familia de quien fue su caballeroso empleado.

Sr. don CARLOS GONZALEZ EDUARDO
(Q. E. P. D.)

La Paz, noviembre de 1971

TELAS ESCOCESAS

PARA ABRIGOS MODERNOS

ROMA, (ANSA). — (Especial de Paola Berti). — Hasta el año pasado, el tapado escocés se destinaba a los niños, que lo lucían para ir a la escuela. Pero desde que la alta moda volvió a proponer las telas escocesas en sus colecciones para adultos, hombres y mujeres, una nueva posibilidad surgió para estos abrigos llenos de fantasía y color.

En 1972, las telas escocesas retornarán a la confección, particularmente destinadas a prendas de vestir para meses fríos. El tapado es un modelo ideal para ser realizado con un material de este tipo, según líneas no siempre clásicas. En realidad, el escocés se adecúa mejor al corte fantasía, con mangas raglan o kimono. Se prefiere para modelos de cuello redondo, de tono informal. Debe considerarse, por lo tanto, un elemento de vanguardia.

De todos modos, es imposible prever el éxito que logrará entre el público durante los meses próximos. Las telas escocesas, muy vistosas, podrían no ser muy bien aceptadas por las señoras de figura poco esbelta. Se sabe que los cuadros no afinan la silueta. En este caso, se recomiendan los diseños pequeños.

Hace unos años, el escocés era la tela típica de la infancia. Se lo utilizaba en los diseños más vistosos que no comprometían, naturalmente, la elegancia de los modelitos.

Ahora, al pasar al guardarropa adulto, el problema creado por el empleo de este material se plantea como límite de su triunfo. Las telas lisas siempre han sido preferidas por las damas que carecen de una figura de líneas perfectas. Sin embargo, las telas escocesas integrarán sin duda el guardarropa de las adolescentes.



RAYAS HORIZONTALES EN EL TRICOT DE MODA

tricot en la moda en todos los niveles, aun en lo que concierne a la variedad de los precios. 1971 y el comienzo de 1972 se caracterizan por una profusión de rayas de todas las medidas en un material que servirá para el vestuario femenino en particular y para prendas masculinas de vanguardia.

El tricot a rayas horizontales fue presentado en numerosas soluciones, en las más recientes reseñas del sector. Prendas refinadas para mujeres elegantes. Telas rayadas, laminadas para la noche, opacas y de tonos discretos para el día. Las rayas se hacen presentes en los pulóveres para los más jóvenes —muchachos y muchachas— tal como pudo ser recientemente comprobado en el Salón Tricot de Bolonia, en el Samia de Turín y en recientes manifestaciones de moda celebradas en Italia. Estas casacas han sido las piezas preferidas de la reseña veneciana "Modamaglia" y fueron propuestas para una moda del futuro por el diseñador japonés que vive en París y se llama Kenzō.

Las rayas cumplen la mejor parte del vestuario fácil, entendiendo en este caso las prendas ligadas al tejido de pronto, uno de los más calificados de la producción italiana. Tricot rayado querrá decir, de ahora en adelante, tricot a la moda, no sólo para el modelo deportivo, el pulóver o la minifalda, sino también para creaciones más refinadas, identificadas con el mameluco y la túnica de lujo, a veces en dos únicos tonos de un mismo color, cuidadas en los detalles, con grandes escotes.

Así marchan las cosas en la moda: tricot en primer plano, para difusión y por intereses ligados al uso de fibras nuevas y técnicas actualizadas. Tricot rayado para el hombre y la mujer. Conjunto con chaqueta y pantalón, con rayas a veces formando cuadros. Prendas para todas las estaciones del año, realizadas en materiales diferentes que se adaptan a todas las temperaturas.



ROMA, (ANSA). — (Especial de Paola Berti). — Las rayas horizontales son el motivo principal del

¿QUE LINDAS
ESTAN, NO...?

ME REFIERO A
LAS PAGINAS DE
Enfoques
¡Son interesantísimas!

14 hoy

CINE 16 DE JULIO

Matinée, tanda y noche.
Estreno en tecnicolor CROM-
WELL. Hombre de Hierro.
Precios matinee 3.60 y 4.10.
Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE 6 DE AGOSTO

Matinée CON LOS MINU-
TOS CONTADOS. Tanda y no

che en tecnicolor, mayores
de 18 años EVA, LA SENDA
DEL AMOR. Actualidades mun-
diales N 43. Precios matinee
3.60 y 4.10. Tanda y noche
5.30 y 5.80.

CINE ABAROA

Matinée EL CAMINO DE
CORINTO y LLEGAN LOS
PARACAIDISTAS. Tanda y

noche EL HOMBRE DEL MA-
LETIN y ESTE ES EL MUN-
DO DE LA MUJER (18 años).
Precios matinee 2.60 y 1.60.
Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE SCALA

Matinée ROCK EL VALIEN-
TE. Tanda y noche LA DECI-
MA VICTIMA (mayores de 18
años). Noticiero: EL MUNDO

AL INSTANTE Precios mati-
née 3.60 y 4.10. Tanda y no-
che 4.80 y 5.30.

CINE LA PAZ

Matinée, tanda y noche
EL EXTRA con Cantinflas.
Noticiero EL MUNDO AL INS-
TANTE. Precios matinee 3.60
y 4.10. Tanda y noche 4.80
y 5.30.

CINE MIRAFLORES

Matinée, tanda y noche do-
bles TARZAN REY DE LA
SELVA y PODER DIABOLI-
CO. Precios matinee 2.60.
Tanda y noche 3.30.

CINE ROXY

Matinée EL EXTRAÑO DEL
PELO LARGO y FUISTE
MIA UN VERANO. Tanda y
noche MON AMOUR MON
AMOUR y EL EXTRAÑO
DEL PELO LARGO. Precios:
matinée 2.60. Tanda y noche
3.30.

CINE TESLA

Matinée, tanda y noche.
Estreno en tecnicolor AMO-
RES ENTRE VAMPIROS o
(Sombras en la oscuridad).
Precios matinee 4.10 y 3.60.
Tanda y noche 5.30 y 4.80.

CINE PRINCESA

Matinée TODO SOBRE EL
ROJO. Tanda y noche en tec-
nicolor MOTOS Y MINIFAL-
DAS (prohibido para menores
de 18 años). Precios matinee
3.60, 3.10, 2.60 y 2.10. Tan-
da y noche 4.30, 3.80, 3.30
y 2.80.

CINE UNIVERSO

Matinée HOMBRE. Tanda y
noche estreno JOHN Y MA-
RY en tecnicolor (mayores de
21 años). Precios matinee 3.60
y 4.10. Tanda y noche 4.80 y
5.30.

CINE PARIS

Matinée, tanda y noche
EL PAYASO con Luis Sandri-
ni. Precios matinee 3.10. Tan-
da y noche 3.20.

TEATRO MUNICIPAL

Tanda y noche RONDA DE
MAGIA Y MUSICA. Gran
elenco nacional de suspense y
emoción. Precios 10, 6 y 3.

CINE MONJE CAMPERO

Matinée, tanda y noche NO

ESTOY ENAMORAD-
TE QUIERO a color
con recargo 0.50. Ma-
y 3.60. Tanda y no-
che 4.30.

CINE MEXICO

Matinée y noche
TOS NEGROS y
LINDO Y QUERIDO
a color. Tanda (mayores
años) EL OFICIO
TIGUO DEL MUNDO
GELITOS NEGROS
3.00 y 2.00.

CINE EBRO

Matinée, tanda
BUSCO MI DESTINO
MANDO SUICIDA
matinée 2.60 y 1.60
noche 3.20 y 1.60.

CINE TRIANON

Desde las 14 hor-
nes continuadas NE-
INVASION DE LOS
ROS.

CINE BOLIVAR

Matinée LAS PA-
RAS DE LA LUNA
noche EL BEBE DE
RY. mayores de 21
años matinee 2.60 y
tanda y noche 3.20 y 2.80.

CINE ESMERALDA

En matinee, tand-
CABALLOS DE AC-
AMOR DE MARIA
Precios matinee 2.60
y noche 2.70.

CINE VARIEDADE

Matinée, tanda
CRUZ DE AMOR
RES VIVIR DISPA-
cios matinee 2.60 y
tanda y noche 2.70 y 2.20.



LUNES 8

18.00 Teatro Duch
Córdova
18.25 El hombre
18.50 Familia Ad-
19.20 Magníficos
19.50 El deportivo
20.30 Mensaje al
20.33 Telenoticias
21.08 Ese que est-
solo
21.38 Informe Co-
21.48 Fútbol 71
23.28 Intimo
23.38 Cierre emis-

CUANDO ATREVIDAMENTE CONQUISTAN LO IMPOSIBLE...!
CON LA MUERTE ACECHANDO SEGUNDO A SEGUNDO!



METRO GOLDWYN-MAYER Presenta
GUY MADISON · VAN TENNEY
ANTHONY STEEL EN
DIABLOS EN BATALLA
(THE WAR DEVILS)
con Pascale Petit · John Ireland
con Attracción Especial

Exclusiva
Presentación

MAÑANA

Selección 71
de CONCIBO

MONJE CAMPERO

LLEVE A SU HOGAR
CALIDAD VASCAL
Y A TODO LO DEMAS
DIGALE NO



CADA UNA CONTIENE MAS DE 3 BOTELLAS CHICAS
POR SOLO \$b. 1.-

VASCAL S. A.

TELEFONO No 40542



El más audaz
y temerario asalto
en los anales del Crimen...
¡En cinco horas
doce hombres roban
a todo un pueblo...!

TECHNICOLOR

ANDINA

MICHEL CONSTANTIN · IVERNEL

DANIEL TUNG

DEL PUEBLO DE SAN CAVALIER
"ASALTO MEDIANO"

ESCANDALO SIN PRESEDENTES

EL HORIZONTE (Minas Gerais), 2 (ANSA).- Un escándalo sin precedentes conmueve a las tradicionales familias de esta conservadora capital de Minas Gerais (de la que no hace mucho fueron expulsados los integrantes del célebre conjunto teatral "Living Theater").

que ahora han anunciado su casamiento para el próximo doce de octubre, en la Iglesia brasileña no reconocida por la jerarquía católica: el modista Pedro Paulo, 28 años, con Mauricio Jorge Peña, de la misma edad, ocupación conocida.

Los padrinos de la insólita ceremonia un comerciante, profesor de lenguas, un panadero, un médico, un abogado, y sus respectivas esposas.

El amor entre Pedro Paulo y Mauricio comenzó hace años pero "solo ahora se pensó en matrimonio", después del ejemplo dado por otra pareja igual en los Estados Unidos.

Pedro Paulo, conocido modista de tez aceitunada y gestos dedicados —la "novia"— siempre soñó con ser mujer entre hijos, habiendo sido sometido a varias operaciones médicas famosos paulistas aunque siempre con resultados negativos, si bien, dijo, "no pierdo las esperanzas". El vestido de Pedro Paulo (más conocido como "maisa con vestido") seguirá la línea tradicional: blanco, adornado con pequeñas margaritas.

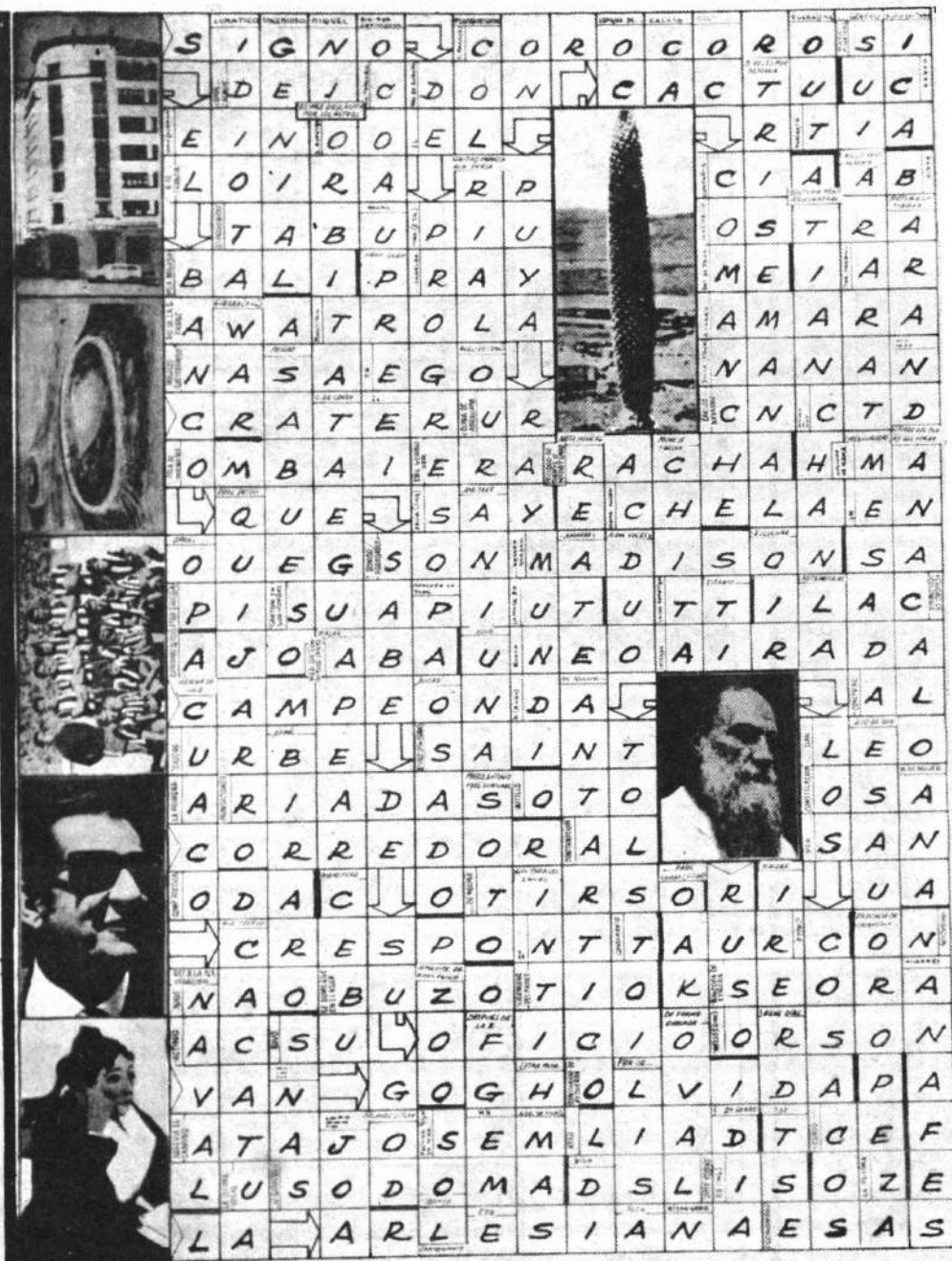
La luna de miel será en las playas de Cabo Frio, en el Atlántico, y la feliz pareja será acompañada por un grupo de amigos, "el primer gran amor de "maisa con vestido".

CONRISAS POR Mito.



POPULARGRAMA

RESULTADO DEL CONCURSO No.1



GONZALO TIRADO VILLA GANO 300 PESOS EN "POPULARGRAMA" No. 1



El sábado pasado a horas 11, autoridades del Banco Popular del Perú, procedieron al sorteo del "POPULARGRAMA" No. 1, publicado el lunes de la semana anterior en la edición de HOY.

Centenares de papeletas llegadas desde todos los distritos del país —incluidas algunas de Cobiya y Potosí— ingresaron al primer sorteo del original concurso auspiciado por el prestigioso Banco.

Luego de la mezcla de rigor, un niño vendado extrajo el "POPULARGRAMA" resuelto por el señor GONZALO TIRADO VILLA, domiciliado en la calle Tarija No. 281 de esta ciudad.

El señor GONZALO TIRADO VILLA, ganador de este primer sorteo deberá pasar con documentos de identificación por el Departamento de Relaciones Públicas del Banco Popular del Perú (Colón Esq. Mercado), a fin de retirar los 300 pesos bolivianos correspondientes al premio.

Popular Gramma

CUPON

NOMBRE _____
DIRECCION _____

BASIS

1. Especifica en las expresiones en italiano las letras que corresponden a las preguntas.

2. Llave de cuproni con teflón lavable y desmontable en sus anillos que para el efecto hay en las oficinas del Banco Popular de la ciudad de La Paz y en el Ministerio HDY.
3. **M** tierra para la erección de cupones, se presta los billetes de cada jueves y el sorteo los días viernes en las oficinas del Banco Popular de la ciudad de La Paz y en el Ministerio HDY.

4. Los resultados se publicarán todos los lunes en el periódico HOY y los ganadores se hacen conocer en Matutino HOY y los ganadores se hacen conocer en Matutino HOY y los ganadores se hacen conocer en Matutino HOY.

donde a un premio de FRENTE A LOS PENSOS MOLINANOS que regala su Bono amigo BANCO POPULAR DEL PERU.

5. Para los concursantes del interior disponen sus cupones en las sucursales del Banco Popular del Perú.



Banco Popular del Perú

A la velocidad de un RAYO
sus GIROS y COBRANZAS

Las hace
efectivo el
mismo
día !

BAJO
COST

Un Banco al servizio



AÑO III No. 97 LA PAZ, LUNES 8 DE NOVIEMBRE DE 1971 DIRECCION: MIGUEL VELARDE TAPIA



IRIONDO, DE STRONGEST
Y VELASCO, DE SAN JOSE



Edgar Aracena es
campeón de motos

**COMENZO LA COPA
"SIMON BOLIVAR"**

Inf. Pág. Centrales

INGAVI DIO OTRA VEZ
LA VUELTA OLIMPICA

Inf. Pág. 10

DACTILOGRAFAS "I.B.M."

(Plan 15 días — 1 Mes)

MAQUINA ELÉCTRICAS

CURSOS ESPECIALES COMIENZAN NOVIEMBRE 8 (Lunes)

BOLIVIAN INSTITUTE

Estación Olorosa 36. — Finca Frías Teléfono 23625

Dr. H. Ureguío Gutiérrez, Director



Gran Surtido
Apertura automática-Tipo telescópico
Para Damas, Caballeros y Niños
Excelente calidad-Precios sin competencia
Créditos a Oficinas y Sindicatos

La Vieja S.R.L.
Mercado 1354-Tel. 28002-Cas. 3333

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Convocatoria a Propuestas N° 63-71

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a todas las Empresas Constructoras, legalmente inscritas en el Registro Nacional de Firmas Constructoras de Obras Públicas y en la Cámara Boliviana de la Construcción para la ejecución de las siguientes obras:

- 1.— Calle Tocopilla.— Zona de Munaypata, para vaciado de cordones de hormigón, empedre de calzada y aceras.
- 2.— Av. Principal de Munaypata.— Zona de Munaypata, para empedre de calzada y construcción de cunetas.
- 3.— Calle Tacagua.— Zona Tacagua, para vaciado de cordones y aceras de hormigón y empedre de calzada.
- 4.— Barrio Lourdes.— Plan BID 146.— Zona de Tembladerani, para vaciado de cordones y aceras de hormigón.

Los interesados podrán recabar la información necesaria sobre volúmenes, pliegos de condiciones y especificaciones técnicas en las oficinas del Departamento de Pavimentación a partir del día lunes 18 del presente.

Las propuestas deberán presentarse en la Oficialía Mayor, llenando todas las formalidades de Ley, en sobre cerrado y lacrado hasta el día viernes 22 del presente mes a horas 13.00, independientemente para cada obra, incluyendo los documentos y certificados respectivos, los precios unitarios y totales, adjuntando las boletas de garantía de Seriedad de \$b. 50.00, más el cinco por mil del monto de la propuesta, timbres y de más formalidades de Ley.

La Paz, 15 de octubre de 1971.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

ESTE ES NUESTRO APOORTE PARA FRENAR EL CONTRABANDO

YO YA COMPRE ...Y USTED?

AHORA SI QUE VALE LA PENA COMPRAR

VINOS *San Pedro*
CON EL INCREIBLE DESCUENTO

DEL **25%**

DESCUENTO DE FIESTA PARA LAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

VINO TINTO	VINO BLANCO	VINO ROSADO
<i>San Pedro</i>	<i>San Pedro</i>	<i>San Pedro</i>
ANTES \$b. 30.50	ANTES \$b. 30.50	ANTES \$b. 30.50
AHORA \$b. 7.90	AHORA \$b. 7.90	AHORA \$b. 12

AGENCIA
DE VENTAS
COLON 180 TELEFONO 53919



SI SU DESTINO ES...



BOGOTA

SU LINEA AEREA ES...



IBERIA

LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

MARTES Y JUEVES A LAS 10.35

JUGADORES AGREMIADOS

Un poco bajo cuerda, sigilosamente, los jugadores paceños de fútbol formaron una asociación gremial.

Obraron de esa forma —hasta conseguir reconocimiento oficial del Ministerio de Trabajo— porque temían el boicot probable o improbable de los clubes y de las entidades del balompié.

René Rada preside ese grupo que en estos días hizo llegar a los medios de difusión la nómina de su composición.

Cuando la nota llegó a la Asociación, se manifestó en Juan de la Riva 1428 que la entidad matriz del fútbol paceño "no mantiene relaciones con jugadores, sino con clubes".

(Podría tratarse de una frase de ironía encubierta: más de una vez se ha dicho ácidamente que los clubes son —en casi todos los casos— nada más que un equipo de fútbol, o sea una agrupación de jugadores...)

Que la Asociación paceña no reconozca a la Agrupación de Jugadores, no es más que la primera finta de un primer round ya verificado en otras partes.

Que los jugadores pueden llegar a tener una fuerza indiscutible en su asociación, nadie puede dudarlo, a riesgo de verse engañado mañana mismo: todo dependerá de la forma en que obren los jugadores, de los fines que persigan, del asesoramiento que reciban y del fondo legal que tengan sus actos.

La agrupación de jugadores se equivocará si emplea con facilidad el recurso de la huelga, de la medida de fuerza y del veto.

Los clubes (y por lo tanto la Asociación) se equivocarán si siguen dando la espalda a una agrupación de trabajadores que constituyen el quid del fútbol.

Una fábrica paga a sus obreros, pero cerraría si entablara una pugna abierta con sus trabajadores.

Valga la metáfora para poner de relieve lo que debe significar —desde ahora y en adelante— la relación todavía fría y tirante de ambas fracciones.

VALDA, CAMACHO, VALDA...

Todo ocurrió rápidamente.

El Día de los Difuntos sirvió —con su vacío de informativos radiales y ausencia de crónica de prensa— para que The Strongest cambiara al Director Técnico de su primer plantel de fútbol.

Durante cierto tiempo se seguirá hablando del asunto, y se tratará de buscar entreteñones a una cuestión que, por repetida, ya no causa espanto ni sorpresa.

Camacho no había fracasado. Bajo sus órdenes, el plantel atigrado consiguió el

título máximo de 1971.

Pero algo sucedió, y de la noche a la mañana —nunca estuvo mejor aplicada esta frase hecha— el poder pasó

de Camacho a Valda, de la misma manera — hace algunos meses dejó éste su cargo para que aquel lo ocupara.

CINCO A CERO

Muchas veces, los resultados engañan o pueden llamar a engaño. El miércoles anterior, en el Estadio Nacional de Santiago, el seleccionado chileno de fútbol le ganó al representante de Uruguay por cinco goles a cero.

Varios factores tuvieron que mediar para que se registrara tan insólito resultado: uno de ellos fue la expulsión de tres jugadores de Uruguay en la primera etapa.

Los chilenos dieron rienda suelta a su fervor y alegría, pero la victoria no alcanzó a conformar del todo, porque ocho frente a once no es motivo de paridad.

El encuentro no fue sensacional ni mucho menos: sólo 20.000 personas concurrieron a un Estadio que tiene más del triple de capacidad.

C.P.D.B.: NUEVOS SOCIOS

La semana que pasó fue importante en la vida del Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia.

En la asamblea extraordinaria efectuada el pasado miércoles 3 de noviembre, fueron incorporados cuatro socios postulantes, que al cabo de dos años se transformarán en socios activos.

Se trata de personas que, cumpliendo, desde tiempo atrás, una permanente tarea, y sus nombres son conocidos del público. Los nuevos colegas son Arturo Pérez Siles, de la redacción de HOY, Carlos Ascarrunz, Mario Espinoza y Juan Antonio Morales.

JOE WALCOTT: JEFE D E POLICIA

Nueva York, 7 (ANSA).— El ex campeón mundial de boxeo de todos los pesos Jersey Joe Walcott fue elegido jefe policial del condado de Camden, de este Estado.

El ex titular de la corona mundial de los pesos máximos indicó que con la designación logra cristalizar la mayor ambición de su vida: contribuir con la

sociedad y ayudar a la rehabilitación de algunos jóvenes que han desviado su camino.

Walcott, de 57 años de edad, ostentó el título mundial de todos los pesos durante los años 1951-1952, hasta ser desposeído de la corona por Rocky Marciano quien lo derrotó por K.O. en el primer round de una pelea celebrada en mayo de 1953 en Chicago.

Banco de Chile controlará transferencias de players

SANTIAGO DE CHILE, 7 (ANSA).— Las transferencias de jugadores que efectúen los clubes deportivos deberán ser autorizadas por el Banco Central cuando éstas se hagan con el extranjero.

Así lo reiteró Sabino Aguad, Director General de Deportes y Recreación en una nota que dirigió al presidente de la Asociación Central de Fútbol, Nicolás Abumhor.

Aguad señala que estas transacciones con organizaciones extranjeras "deben ser registradas y autorizadas por el Banco Central para guardar con ello armonía con la política que en esta materia ha implantado el Supremo Gobierno".

CITACION

SANTIAGO DE CHILE, 7 (ANSA).— El Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad, citó a las

autoridades del fútbol profesional chileno y a los dirigentes del sindicato de futbolistas, con la finalidad de analizar el éxodo de deportistas chilenos a otros países. La reunión es consecuencia de la última transferencia, la del centrocampista de la selección chilena y del Deportes Concepción, Osvaldo "Pata Bendita" Castro, al club "América" de Ciudad de México.

Café' caliente, café...

Entre los periodistas y los dirigentes futbolísticos, podría entablarse una apuesta. Unos y otros tendrían deseo de ver en competencia al general Armando Yoshida y al periodista Luis Lazarte Lazo, en sus respectivas vagonetas.

El vehículo del colega Lazarte ha merecido un romántico apelativo: le dicen "La vaca".

Un zaguero a otro:

—Sonríe un poco, que ahí viene tu PARIENTE...

La única manera de modificar el aburrido panorama de los partidos entre equipos orureños y paceños, en el Nacional de Fútbol, sería determinar que los encuentros se disputen en Patacamaya.

Aquel defensor era tan bruto pero tan sensible, que se tapaba los oídos para no escuchar los gritos de dolor de sus adversarios.

Y aquel otro zaguero era tan bárbaro, que al despedirse de su esposa, para ir al Estadio, en lugar de decir "Hasta luego" decía "Hasta dentro de unas patadas".

ANIVERSARIO INGAVISTA

Ingavi, la prestigiosa entidad de baloncesto, cumplió ayer su trigésimo sexto aniversario de fundación.

lares más sólidos sobre el que se asienta toda conquista lograda desde la fundación de esta pujante institución.

Son muchas las glorias conquistadas por esta institución desde su creación. El baloncesto paceño tiene en los ingavistas, a sus deportistas más representativos. HOY DEPORTIVO no quiso dejar pasar la ocasión de adherirse a la celebración.

Felicitaciones, pues, a toda la familia ingavista y, especialmente, a su laborioso técnico Roberto Aillón (foto), quien es uno de sus pilares.



CONCURSO FOTOGRAFICO

Parece que estamos con muchas novedades en el ámbito del periodismo deportivo, y del Círculo que nos agrupa.

Con motivo del trigésimo aniversario de fundación, que habrá de celebrarse el 7 de diciembre venidero, se ha convocado a un concurso fotográfico deportivo, abierto a todo participante.

Las bases ya fueron dadas a conocer por nuestras páginas, pero habrá que señalar dos aspectos importantes.

Primero: El plazo de recepción de trabajos vence el 20 de diciembre próximo, por lo que los fotógrafos tendrán muchos días para intentar "el gran momento y el gran efecto".

Segundo: Los dos primeros premios (hay dos categorías, blanco y negro y color) consistirán en plaquetas donadas por Casa Kavlin, de acuerdo a un gentil ofrecimiento del señor Marcos Kavlin, cuyo asesoramiento fue de gran utilidad para el Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia.

CINCO AÑOS



PARIENTE: EFECTIVIDAD ATIGRADA

Finalizó un nuevo certamen paceño. Se inicia otro campeonato nacional.

Esta es un de esas ocasiones en las que el periodista se pone a repasar números, a reunir antecedentes y a parangonar temporadas.

logremos memorar algunos aspectos importantes del fútbol paceño a lo largo de los últimos cinco años.

GOLES

Un cuadro que figura en

AÑOS Y GOLES

1971 determinó una baja en el promedio de goles. Para mayor claridad de la estadística, nos remontamos al año 1966 y establecemos:

1966 : 56 partidos -- 163 goles -- Promedio : 2,91
1967 : 56 partidos -- 194 goles -- Promedio : 3,46
1968 : 84 partidos -- 298 goles -- Promedio : 3,54
1969 : 51 partidos -- 181 goles -- Promedio : 3,55
1970 : 88 partidos -- 317 goles -- Promedio : 3,60
1971 : 118 partidos -- 354 goles -- Promedio : 2,85

Anotemos que este año, solo en La Paz, se jugaron 82 encuentros, fueron anotados 250 goles y el promedio fue de 3,04 por cotejo, pero de todos modos existe una disminución fácil de advertir en esta tabla.

¿Fue 1971 un año de muchos goles?

¿Se produjeron más expulsiones que en años anteriores?

¿Desde cuándo nace la racha efectiva del "Tanque" Díaz?

Hay decenas de preguntas para formular, y los archivos contienen la respuesta para cada interrogante.

Si ustedes nos acompañan en esta reseña, quizá

estas mismas páginas, registra la comparación matemática de los últimos certámenes.

Podríamos afirmar que el porcentaje de goles bajo este año, a su nivel más bajo desde 1966.

Eso ocurre si tomamos en cuenta TODO EL DESARROLLO del certamen, incluyendo partidos jugados en el interior por el evento oficial del presente año.

En cambio, si sólo analizamos los goles conseguidos en La Paz (250 en 82 cotejos) podemos deducir que —aún habiendo bajado el porcentaje— la disminución no es tan alarmante.

1970 fue, de todos modos, el mejor año del quinquenio, con una buena proporción de 3,60 goles por partido realizado.

PENALES

El campeonato que acaba de finalizar —y que en cierto momento involucró a equipos de Cochabamba y Oruro, además de los elencos paceños— fue un certamen poco abundante en lo que a pena máxima se refiere.

En 41 oportunidades se registró el disparo desde los doce pasos, lo que equivaldría a decir que se determinó (como promedio) un penal cada tres encuentros.

Pero 1971 repitió una anécdota que difícilmente se registra en el fútbol profesional: UN PENAL ANU LADO.

La cosa no es nueva en nuestro medio.

El domingo 28 de julio de 1968, jugaba Bolívar y Universitario, bajo la dirección del juez uruguayo Armando Perdomo.

(Finalmente ganó Universitario 3-2, pero ese es otro tema...)

El árbitro determinó un penal en favor de Bolívar, y cuando Rada lo ejecutó, convirtiendo el tanto, el conductor de las acciones anuló la conquista por invasión del área de otro jugador celeste (Coutinho) y dio un insólito tiro libre indirecto.

El recuerdo estaba más o menos fresco en la memoria de espectadores y cronistas, cuando la escena se repitió el sábado 19 de junio de este año.

Se medían Ferroviario de La Paz y Petrolero de Cochabamba, y era juez del encuentro el señor Alberto Daza.

Luis Montaña, de Ferro, ejecutó un penal y convirtió, pero también el refe

ree entendió en este caso que había existido infracción, interpretó torcidamente el reglamento y dio tiro libre indirecto en favor del elenco cochabambino.

Ferro ganó uno a cero (otro gol de penal convertido por Juan José Ponce) pero también esto es harina de otro costal.

poradas (1967, 1968 y aunque en esta última sesión compartiendo el razgo con su compa

Mario Pariente. Tuvo un año pobre (1969) y otro canato en el que debió narse al segundo entre los máximos art

Pero por su trayectoria regular, y por lo he



FLORES: SINONIMO DE CONQUISTA

Ojalá que el refrán deje de tener vigencia, y que no haya dos sin tres, y que ningún juez, en lo sucesivo, vuelva a traicionar la clara letra del reglamento futbolístico...

EL TANQUE

Más de una vez, durante el transcurso de los últimos cinco años, se elogió al delantero que fuera de Mariscal Santa Cruz y que ahora milita en el bi-campeon aurinegro.

Se lo comparó con otros goleadores locales (Adolfo Flores era el candidato más firme en tales consideraciones) y se habló de la persistencia del éxito de Díaz.

En contra de Flores hay una circunstancia: en 1967 y en 1969, su equipo militó en Primera "B".

Otra circunstancia adversa para el goleador cochabambino: su equipo sólo participó en la primera fase del torneo 1971, y cuando dejó de actuar Flores era uno de los primeros artilleros.

Díaz tiene en su haber un record envidiable. Goleador máximo en tres tem

la segunda parte del campeonato 1971, Juan co Díaz adquirió el ocho a figurar entre los goleadores más positivos del fútbol paceño.

Ochenta goles en cinco años (y sólo contados los tantos logrados en torneos locales) constituyen el mejor testamento.

Díaz debe andar a los 150 goles, si alcanza amistosos, campeonatos nacionales y cotejos nacionales.

EXPULSADOS

The Strongest y el principal fueron los más afectados por las expulsiones a lo largo de los últimos cinco o seis años.

Por lo menos en temporadas estuviéramos encabezando este desagradable rubro, y sólo en el paso a Universitario el 31 de Octubre y Mariscal Santa Cruz en otras ocasiones.

Valga, a este respecto, un dato que sorprende: En 1966, Municipal fue uno de los elencos más castigados: 6 expulsiones.

En 1968, encabezó la estadística de

JUAN AMERICO: SU PROGRESION

Díaz estaba muy lejos de pensar en ser goleador al término de la primera rueda del certamen "Tres Ciudades": había anotado sólo cinco goles en trece cotejos.

Pero comenzó la segunda fase del campeonato, y en TRECE encuentros, el "Tanque" señaló CATORCE GOLES.

Esta fue la magnífica progresión del delantero atigrado:

M	SJ	31	MSC	L	F	B	MSC	M	B
2	2	2	2	1	1	2	1	0	1

En diez encuentros, sólo dejó de marcar goles el jueves 21 de octubre, frente a Municipal.

DE FUTBOL

equipos expulsados. Pero en el intermedio, Municipal fue el equipo más acabado de la temporada, y ninguno de los hombres mereció la

equipos mantener el arco invicto, y enfrentar sin sofocos mayores a las delanteras adversarias.

Pero en 1971 se produjo una marca digna de

cho, Bolívar, 31 de Octubre y Ferroviario.

Transcurrieron 35 minutos del segundo tiempo del partido Municipal - Mariscal Santa Cruz (sábado 17 de julio) cuando Remberto Gonzales decretó el final del magnífico periodo.

Con ese gol ganaron los albicelestes uno-cero y se malogró la campaña de Vargas.

IRASCIBLES

Hay mucha tela para cortar cuando los aficionados discurren en torno a los hombres de mayor malhumor en nuestro fútbol.

El cronista tiene que revisar estadísticas, para compulsar el número de expulsiones, aunque no siempre de carácter irascible tiene el castigo correspondiente.

Víctor Acuña, que perteneciera a las filas ediles parece ser el hombre de temperamento menos tranquillo del fútbol paceño en los cinco últimos años: lo expulsaron seis veces, en partidos oficiales. (Aquí tampoco contamos cartas y espadas, y cotejos amistosos).

Entre los jugadores que andan cerca de Acuña en la estadística, puede mencionarse a Luis Montañón (1971 fue el año tremendo para el zaguero de Ferroviario) y Rolando Vargas, que no pierde el pelo ni las mañas.

Lo extraño es ver, en la nómina de jugadores habitualmente expulsados, al goleador Juan Américo Díaz: los golpes de los adversarios, para frenarlo, y su permanente deseo de ver injusticias en algunas decisiones de jueces y linismen, le han valido cuatro expulsiones en partidos de campeonato.

Cerremos este capítulo de hombres expulsados, señalando que 1971 tuvo dos y hasta tres hechos curiosos.

Ramón Zaya, arquero de Ferroviario, fue expulsado DOS VECES, lo que constituye un record en una guardavallas y en una sola temporada. Precisamente el día en que regresaba tras haber cumplido el primer castigo, y cuando aseguraba que no volvería a caer en la tentación, fue expulsado por segunda vez.

Sumado al caso Zaya, también se registró el hecho de que otro arquero —Miguel Angel Aguilera, de Mariscal Santa Cruz—



DÍAZ: UN TANQUE A TODA PRUEBA

fue expulsado en uno de los cotejos oficiales del año.

RESUMEN

Los cuadros que ofrecemos en esta misma nota, servirán para redondear

Muchas cosas quedan en el tintero. Muchos detalles curiosos pueden haber pasado inadvertidos para el recopilador.

Queda la promesa de volver sobre el tema en alguna próxima edición, por que el fútbol no solamente

EXPULSADOS

A partir de 1966, se establece el siguiente cómputo: 1966: 29 expulsados. Equipos más afectados: Municipal y The Strongest.

1967: 31 expulsados. Equipo más perjudicado: The Strongest.

1968: 44 expulsados. Equipo más castigado: Municipal.

1969: 30 expulsados. Equipos más afectados: 31 de Octubre y Mariscal Santa Cruz.

1970: 34 expulsados. Equipo más perjudicado: Universitario.

1971: 56 expulsados. Equipos más castigados: Ferroviario y Mariscal Santa Cruz.

En los últimos cinco años, Víctor Acuña (Muni) fue expulsado 6 veces, Rolando Vargas (TS) en cinco ocasiones, lo mismo que Luis Montañón de Ferroviario.

Cuatro veces fueron expulsados Juan Américo Díaz, Antonio Ortega y Raúl Gutiérrez.

todo lo anotado por HOY DEPORTIVO en esta ligera reseña de cinco años de fútbol paceño.

vive de presente y de futuro: ponerse a recordar no es atributo especial de los nostálgicos.

GOLES Y MAS GOLES

Estos son los encuentros de mayor cantidad de goles en el último quinquenio:

1967: Bolívar 7 — Maestranza 0 — M. S. Cruz 6 — Always R. 1

1968: Mariscal Santa Cruz 7 — Chaco 2

1969: Always Ready 6 — Ferroviario 3

1970: The Strongest 8 — Chaco 3

1971: The Strongest 8 — 31 de Octubre 3

Estos son los jugadores, que en una sola fecha, marcaron más tantos: Nicolás Linares (M) —CINCO— El 31 de mayo de 1970 ante Always Ready.

Juan A. Díaz (M. S. Cruz) —CINCO— El 25 de junio de 1967 ante Always Ready.

Adolfo Flores (CH) —CUATRO— En dos ocasiones: el 12 de octubre de 1968 ante Municipal y el 11 de julio de 1970 ante A Ready

Ramón Ferreyra (U) —Cuatro— El 22 de septiembre de 1968 ante Chaco.

Juan A. Díaz (TS) —CUATRO— El 6 de junio de 1970 ante Municipal.

GOLEADORES

También en este rubro iniciamos la estadística a partir de 1966, con el siguiente resultado:

1966: Máximo goleador: Juan Nogales (Maestranza): 15 goles en 11 partidos.

1967: Máximo goleador: Juan A. Díaz (Mariscal Santa Cruz): 19 goles en 14 partidos.

1968: Máximo goleador: Juan A. Díaz (Mariscal Santa Cruz): 21 goles en 21 cotejos.

1969: Máximo goleador: Remberto González (Mariscal Santa Cruz): 14 goles en 14 encuentros.

1970: Máximo goleador: Adolfo Flores (Chaco): 23 goles en 19 partidos.

1971: Máximos goleadores: Juan A. Díaz y Mario Pariente (am de The Strongest) con 19 goles en 23 encuentros.

En los últimos cinco años (y en campeonatos oficiales de Primera "A"), Juan Américo Díaz anotó 80 goles; Juan Fariñas se anotó 42, Adolfo Flores y Nicolás Linares anotaron 42.

anotarse para el futuro. Carlos Vargas, guardameta de Municipal —segundo por sus compañeros de defensa— mantuvo el arco invicto durante 656

PENALES

La estadística ofrece los siguientes detalles de las cinco últimas temporadas:

1967: 38 penales, 20 convertidos, 3 atajados, 3 desviados.

1968: 44 penales, 14 convertidos, 8 atajados, 1 desviado 1 anulado

1969: 31 penales, 13 convertidos, 2 atajados, 1 desviado.

1970: 31 penales, 23 convertidos, 9 atajados, 7 desviados.

1971: 41 penales 31 convertidos 7 atajados 2 desviados 1 anulado

El arquero que más penales atajó (4) se anotó por Galarza (Bolívar) con 3.

Adolfo Flores fue el jugador que más penales convirtió (8) anotó por Rada (7), Matozza y Blacutt (6 cada uno).

apenas si ocupó

puesto.

esto

largo de estos años

visto a muchos

minutos.

Díaz (The Strongest) ba

tió el marco guinda el jue

ves 3 de junio. Y desde ese

momento Municipal en

frentó sin goles en contra

a Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

Chaco Petrolero, Ayacu-

NICOLÁS LINARES: EL SEÑOR GOL

ARACENA SE ADJUDICÓ EL QUINTO CAMPEONATO NACIONAL DE MOTOS

Edgar Aracena se adjudicó el campeonato nacional de motociclismo en la máxima categoría, realizada ayer en el circuito del parque nacional de Mallasa.

El representante paceño, que efectuó en veinte vueltas un total de 33 minutos, 58 segundos y 8 décimas, fue seguido de cerca por Vladimir Sarmiento, también de La Paz, el que abandonó por haber fundido su motor, cuando todo hacía suponer que le aguardaba la segunda colocación. En ese puesto se colocó el representante cochabambino Germán Alcocer que juntamente con José Santa Cruz, de la capital oriental, disputaron el segundo puesto al milímetro. Finalmente se impuso Alcocer dejando la tercera ubicación al representante camba.

La diferencia del primero al segundo fue de un minuto y 2 segundos.

En la segunda categoría de hasta 350 cc. Osman En-

riquez ganó el título de campeón nacional de esa cilindrada. El cochabambino consiguió este galardón ante la deserción del paceño David Barrios que hasta la octava vuelta con andaba al lote de 7 corredores que intervinieron en ella, pero ante una falla mecánica abandonó dejando el paso libre al valluno.

Enriquez empleó un tiempo de 33 minutos y 41 segundos en completar las 18 vueltas al circuito, segundo se clasificó Julio Morales de La Paz, tercero Abraham Salazar de Santa Cruz,

Victor Hugo Hernández ganó el título de campeón nacional de la categoría tercera hasta 250 centímetros cúbicos, empleando un tiempo de 31 minutos, 31 segundos y 2 décimas para un total de 16 vueltas al circuito. En esta categoría también hubo una deserción importante, la del orureño Rigoberto Guzmán, que se tuvo que retirar de la



Edgar Aracena, representante de La Paz, se adjudicó el máximo galardón de especialidad, es ahora el campeón nacional de motociclismo. Arrebató ese título al cruceño José Santa Cruz que en el último evento efectuó un gran papel.

competencia, dejando la segunda colocación a Raúl Spada (La Paz) que empleó 32 minutos 18 segundos 3 décimas. Tercero llegó Simón Arriarán también de La Paz.

El título de la cuarta categoría lo obtuvo también el campeón de la especial, Edgar Aracena, que tomó la punta desde el principio. Empleó 23 minutos, 35 segundos. Segundo se adjudicó el cochabambino Guido Giacomán, ante el abandono de Roldo Arraya, que después de efectuar una gran carrera tuvo que retirarse por un desperfecto de su llanta trasera. Tercero se colocó el cruceño José Santa Cruz.

La quinta categoría fue ganada por Servando Santa Cruz que empleó un tiempo

de 20 minutos 33 segundos 2 décimas aunque este fue discutido por irregularidades en el procedimiento que dio diferencia de tiempo de salida a Santa Cruz que no existe por ser la salida de tipo Le Mans.

En la sexta categoría puso Servando Santa Cruz empleando 18 minutos 35 segundos para cubrir las ocho vueltas al circuito. Segundo llegó el orureño Víctor Hugo Montaña.

La prueba de Motociclismo que se realizó por el campeonato nacional de esta especialidad dio como resultado la victoria de Mario Hernández (La Paz) que fue seguido de cerca por Gonzalo León de Cochabamba.

Arriba, una escena de la persecución entre el orureño Rigoberto Guzmán (113) y Raúl Spada de La Paz, que culminó con la victoria final del paceño ante el abandono por fallas mecánicas del representante de Oruro. Spada obtuvo la segunda ubicación de la tercera categoría que fue ganada por Víctor Hugo Hernández, también de La Paz.

Derecha, momentos antes de la largada de la primera categoría que reunió a los más destacados pilotos del país. La misma fue ganada por el paceño Edgar Aracena que le quitó el título al representante cruceño, José Santa Cruz.



GAUCHOS AUMENTAN VENTAJA EN PANAMERICANO: AJEDREZ

NOSOTROS OCUPAMOS EL CUARTO PUESTO

SAN MIGUEL DE TUCUMAN, (Argentina) 7 (ANSA).— El equipo de ajedrez de Argentina se impuso por cuatro a cero a Ecuador y aumentó la diferencia sobre su más inmediato perseguidor, Brasil, en el torneo panamericano de ajedrez. La única partida que mantenía suspendida Argentina con Ecuador fue completada hoy. Panno venció a Verduga en 50 movimientos.

Las otras partidas suspendidas que se jugaron esta mañana arrojan los siguientes resultados:

Lamas (Uruguay) cero, Donoso (Chile) 1.
Elemencer (Uruguay) cero, Silva (Chile) 1.

POSICIONES

EQUIPOS	JUGO	GANO	TABLAS	PERDIO	PTOS.
ARGENTINA	20	19	1	—	19—½
BRASIL	20	7	12	1	12—½
CUBA	20	8	7	5	11—½
BOLIVIA	20	4	7	9	8
CHILE	20	5	6	9	8
PARAGUAY	20	5	6	9	8
URUGUAY	20	4	6	10	7
ECUADOR	20	2	7	11	5—½

VENCIO FITTIPALDI

San Pablo 7 (ANSA).— El volante brasileño Emerson Fittipaldi, dirigiendo un coche "Lotus 63" ganó en el quinto de Interlagos la segunda carrera del "Gran Premio Brasil" para automóviles de fórmula dos.

En segundo lugar llegó el argentino Carlos Reutmann con "Brabham 36" y tercero se clasificó el brasileño Fittipaldi.

PAREJA TRASANDINA GANO CARRERA ARGENTINA: AUTOS

Buenos Aires, 7 (ANSA).— Un auto alemán tripulado por un argentino y un paraguayo y otro inglés conducido por dos chilenos dieron un final totalmente internacional a las "12 horas argentinas" que organiza la Asociación Pilotos de Automóviles de Turismo se disputaron desde las cero horas hasta las 12 de hoy en el autódromo municipal del parque Almirante Brown, consagrando vencedores en la clase hasta 1.300 centímetros cúbicos a los chilenos Preto-Band que tripularon una de las increíbles joyas mecánicas que se fabrican en Gran Bretaña, bajo el nombre de Austin Cooper y a Carlos Alberto Paretti y el paraguayo Jaegli, que se alternaron en un momento preciado B.M.W. 2002 TI, para imponerse en la clase de 1301 hasta 2000 cc.

Los otros automóviles argentinos. El Fiat 128 guiado por Grossi-Marchi y el Renault 1093 en el que lucieron los cordobeses Carlos Colavino y Angel Monguzzi, resultaron segundo y tercero, respectivamente en su clase y tercero y cuarto en la clasificación general extra oficial, detrás de las dos máquinas europeas, superando a coches de mayor cilindrada como lo son los Fiat 1500 y 1600 y los Peugeot 405 y 504, como asimismo a otro B.M.W. y dos Austin Cooper.

La competencia se inició al cumplirse el primer minuto del domingo largándose al estilo Le Mans, o sea con los automóviles alineados sobre la margen derecha de la pista y los pilotos enfrente.

En la competencia, reservada para automóviles encuadrados en la categoría turismo grupo 2, dos máquinas de la clase más chica, fabricadas en la Argentina sobrepasaron al cabo de las 12 horas a to-

dos los otros automóviles argentinos. El Fiat 128 guiado por Grossi-Marchi y el Renault 1093 en el que lucieron los cordobeses Carlos Colavino y Angel Monguzzi, resultaron segundo y tercero, respectivamente en su clase y tercero y cuarto en la clasificación general extra oficial, detrás de las dos máquinas europeas, superando a coches de mayor cilindrada como lo son los Fiat 1500 y 1600 y los Peugeot 405 y 504, como asimismo a otro B.M.W. y dos Austin Cooper.



Camacho, uno de los mejores jugadores de San José, remata anticipándose a la acción de Mendoza, defensor atigrado. Completan la escena Rolando Vargas, que jugó un mal partido, y Nilton Pinto.

FUTBOL ITALIANO

ROMA, 7 (ANSA).— Los "grandes" nuevamente al timón del campeonato italiano de fútbol de primera división: los milaneses habituales y Juventus, que se está demostrando el equipo en mejor estado atlético del campeonato. Juventus: más "en forma" que Inter, que frente a un Torino ágil, capaz de defenderse con orden y de desarrollar buenas acciones de ataque adelantando por turno, también a los defensores, jugó en tono menor, justificando sólo parcialmente por el partido jugado el miércoles con Borussia, por la copa de los campeones; y más "en forma" que Milán, que en Génova jugó decididamente mal, consiguiendo superar a Sampdoria solamente gracias a un gol más consumado que lo llevó a aprovechar al máximo los errores madornales de los desconcertados adversarios.

Juventus, contra un Roma de vuelta de una victoria clamorosa contra Inter, disputó un partido que puede decirse mayúsculo. "Perder contra el actual Juventus no es absolutamente un deshonra", declaró al término del encuentro el entrenador de Roma, Heleno Herrera, cuyo equipo fue elogiado por los mismos adversarios.

RESULTADOS

Resultados de los partidos jugados hoy, quinta fecha de la primera rueda del campeonato italiano de fútbol de primera división:

Cagliari 2 Nápoli 1, Catanzaro 1 Varese 1, Fiorentina 2 Bologna 1, Inter 2 Torino 0, Juventus 2 Roma 1, Lanerossi V. 2 H. Verona 1, Mantova 1 Atalanta 0, Sampdoria 0 Milán 2.

POSICIONES

Clasificación del campeonato italiano de fútbol de primera división. Inter, Juventus y Milán 8 puntos, Torino 7, Roma y Fiorentina primera rueda:

Inter, Juventus y Milán 8 puntos, Torino 7, Roma y Fiorentina 6, Cagliari, Bologna y Nápoli 5; Atalanta, Sampdoria y Verona 4; Mantova y Catanzaro 3; Varese y L. Vicenza 2.—

POSICIONES

SERIE "A"

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
THE STRONGEST	1	1	—	—	4	1	2
MUNICIPAL	1	1	—	—	3	2	2
INGENIEROS	1	—	—	1	2	3	0
SAN JOSE	1	—	—	1	1	4	0

PROXIMA FECHA (Jueves 11): en La Paz: Municipal-The Strongest. En Oruro: Ingenieros-San José.

POSICIONES

SERIE "B"

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
PETROLERO	1	1	—	—	3	1	2
AURORA	1	1	—	—	1	0	2
STORMERS	1	—	—	1	0	1	0
MAGISTERIO	1	—	—	1	1	3	0

PROXIMA FECHA: (Jueves 11): en Cochabamba: Aurora-Petrolero. En Sucre: Magisterio-Stormers.

POSICIONES

SERIE "C"

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
O. PETROLERO	1	1	—	—	1	0	2
LA BELGICA	1	1	—	—	1	0	2
UNIVERSITARIO	1	—	—	1	0	1	0
WILSTERMAN UNIF.	1	—	—	1	0	1	0

PROXIMA FECHA: el miércoles 10, en Potosí: Universitario-Wilsterman Unificada. El jueves 11, en Santa Cruz: Oriente-Petrolero-La Bélgica.

EL PRIMERO.- Remate de Bastida, sorpresa de López y primera conquista atigrada. The Strongest ganó con un score demasiado amplio, porque su desempeño en el campo de juego no fue de los mejores. La fortuna que, excesivamente, estuvo con los locales, faltó en la visita.

LAS FIGURAS DEL PARTIDO

ROLANDO LOPEZ: Fuerte. Ha bilido. Incansable. No solo ganó el medio campo, sino que se proyectó permanentemente. Fue, quizás, la gran revelación del gris en el encuentro de la víspera.

LUIS BASTIDA: Un hombre gol por lo que concreta y por lo que gesta ayer recuperó la confianza y volvió a ser mientras su equipo flaqueaba el alto valor del conjunto atigrado.

AMILCAR OCAMPO: No solo hizo el único gol, sino que además tuvo en todos y cada uno de los ataques de su elenco. En ciertos pasajes, le faltó compañía. En otros pasajes del partido, le faltó aire, pero volvió a lucir innumerables cualidades.

JUAN AMERICO DIAZ: Sin el lucimiento de otras ocasiones su partenaire Pariente anduvo descomulgado-buscó el gol con la fuerza de siempre. Hacer dos tantos en un encuentro, basta para que el centro delantero siga cumpliendo-callada mente su principal misión en The Strongest.

RESULTADOS DEL NACIONAL EN COCHABAMBA:

PETROLERO..... 3
MAGISTERIO..... 1

EN SUCRE:

AURORA..... 1
STORMERS..... 0

EN SANTA CRUZ:

ORIENTE..... 3
WILSTERMAN..... 0

EN POTOSI:

LA BELGICA..... 1
UNIVERSITARIO..... 0

THE STRONGEST



BOLIVIA OBTUVO TITULO SUDAMERICANO: HIPISMO

Río de Janeiro, 7 (ANSA).- BOLIVIA conquistó el título de campeón sudamericano de hipismo en la clase "junior" por equipos, al concluir la tercera prueba selectiva del campeonato, realizada en el club Santo Amaro de San Pablo.

La clasificación final de equipos, fue la siguiente:
1) BOLIVIA 102 puntos
2) Venezuela 97, 3) Brasil 89, 4) Colombia 86, 5) Uruguay 81, 6) Chile 71, 7) Argentina 61, 8) Ecuador 59, 9) Ecuador 56, 10) Perú 31.

GANO MUNICIPAL

ORURO, 7 (HOY).- Por Manuel Herrera.- Municipal de La Paz venció al campeón orureño, Ingenieros, por la cuenta de tres contra dos, en la primera fecha del campeonato nacional de la Copa "Simón Bolívar". El detalle del lance es el siguiente:
INGENIEROS (2): Condori, Díaz, Castro, Arroyo, Alvarado, Pinto, Vargas, Leño, Bautista, Bustamante.
MUNICIPAL (3): C. Vargas, Terán, Sandoval, Rimazza, Balboa, Tórrez, Robles, Lladó, Pinto, Linares, Costa.
GOLES: Costa (M) a los 26 minutos; Lladó (M) a los 39 y (I) de penal a los 35 en el primer tiempo. Bautista (I) al minuto 1 a los 39 minutos de la segunda parte.
JUEZ: Jorge Antequera (Santa Cruz). Fuera de línea: (Real)

UNFO DEMASIADO AMPLIO



San José no es superior a The Strongest. Ni individual ni colectivamente, aunque algunos de los jugadores del elenco albiceleste de Oruro tengan notables condiciones técnicas.

De cada diez partidos, The Strongest podrá ganarle nueve a los santos, y el número diez puede ser una obra maestra de sorpresa.

Pero ayer The Strongest no estaba para el cuatro a uno que registró el marcador final.

No mandó para ese score. No administró el fútbol. (Tampoco lo administró San José. Fue el viento el que tuvo mayor poder de decisión en el Estadio Hernando Siles).

Fue un cotejo pobre, de esos que se recuerdan con rabia por parte de los dos protagonistas: The Strongest porque se supo ganador justo pero con cifras demasiado amables, y San José porque jugó lo mejor que en todo 1971, apareció a enorme distancia en el tanteador definitivo. El resultado le mintió al cotejo.

EN EL PRINCIPIO...

The Strongest creyó que iba a jugar con aquel pálido remedo de conjunto futbolístico que fue San José en el transcurso del certamen oficial.

Y se equivocó.

Y por equivocarse, por jugar condescendentemente, pasó por lo menos diez minutos de apuros y sofocones, en los que la defensa de los atigrados (no se salvaba nadie) rifaba el balón con frecuencia, y donde San José era un conjunto capaz de aplastar a cualquiera.

En esos minutos iniciales, Ocampo y Velasco (sobre todo éste, que después se perdió en el terreno y fue reemplazado) brillaron con luces propias, pero no encontraron la puntada final.

Esta se confió a Castro (que es habilidoso pero tiene su dosis de ingenuidad) y por lo menos tres oportunidades se perdieron en el vacío. San José pudo ser ganador parcial en esos primeros minutos, y no lo fue por deficiencias que se fueron haciendo cada vez más alarmantes en el equipo visitante.

Y como a los cinco minutos de aquel tanto, llegó el segundo (Quispe lo dejó cabecear a Díaz, o no pudo taponarlo a tiempo) entonces pareció que el bi-campeón recobraba sus armas conocidas y que San José soportaría una diferencia abultada.

(Al final sucedió eso, pero el cálculo hecho a los 30 minutos del primer tiempo resultó prematuro).

OCAMPO...

...se encargó de dar la alarma, cuando a los 39 minutos del primer tiempo superó a un defensor y superó a un estático Lafuente para conseguir un gol de marca propia.

Había ocurrido lo previsible. Durante 10 minutos, The Strongest se había conformado con el 2-0 y comenzaba a esperar pacientemente que se produjeran nuevas oportunidades.

Sin que esto signifique que menospreció al adversario (ayer no estaba para eso el campeón de La Paz) lo cierto es que el conjunto aurinegro consideró que el dos-cero era una ventaja respetable. El gol de Ocampo demostró que no lo era.

Que el dos a uno era poca diferencia, y que todo podía suceder en un partido donde —especialmente en el medio campo— los atigrados concedían ventajas enormes.

Nunca estuvo Víctor Hugo Romero tan desacertado como ayer.

Por lo menos el 85 por ciento de sus pases fueron a pies adversarios, y eso es mucho decir de un hombre que tiene una habilidad particular para depositar esféricos con justeza.

Vargas, por su parte, era superado por Ronaldo López, y el brasileño de San José comenzaba a cotizarse como una de las figuras importantes del campo de juego.

AL COMENZAR...

...la segunda etapa, Freddy Valda creyó que era su deber establecer dos cambios en la defensa.

Lafuente salió para dejar el arco a Galarza, mientras que Men-

doza —en tarde de nervios y desajustes— daba paso al jugador Agreda, visiblemente candidato a ser número tres de ahora en adelante.

El déficit defensivo quedaba más o menos superado con esos cambios, y Valda no se equivocó.

(En la segunda etapa, la defensa volvió a flaquear cuando parecía que el dos-uno se mantendría como resultado final. Pero tanto Galarza como Agreda demostraron que habían sido justamente ubicados en esos sitios. San José comenzó a encontrar mayor freno en sus avances).

Pero la solución no había sido dada en forma integral.

La salida de Pariente (ayer muy flaco en su proyección de gol) permitió que Jiménez tratara de parar a Ronaldo López, mientras que Vargas era proyectado como un atacante más.

No fue remedio.

Jiménez no pudo frenar a Ronaldo López, y Vargas constituyó escaso aporte en la línea de cuatro de la vanguardia stronguista.

(Al final perdió un gol —que luego Díaz concretó— por intentar la colocación lujosa de un balón. Cosa incomprensible cuando The Strongest transpiraba sin suerte en la búsqueda de un tanto...)

EL DOS A UNO...

...parecía definitivo.

Así lo creyeron los jugadores atigrados, cuya nerviosidad se puso de relieve, a medida que las jugadas no salían y el resultado seguía siendo pobre.

Así lo entendió San José, que al influjo de dos hombres —Ocampo y López— secundados por los restantes atacantes, se lanzó a algo que ya es conocido en el elenco albiceleste: la búsqueda desesperada del gol.

Precisamente porque fue una búsqueda incansable, estuvo a punto de dar frutos más de una vez.

(Y no sabemos qué hubiese ocurrido si el partido se transformaba en empate).

Pero precisamente porque fue una búsqueda desesperada —hombres cansados que superaron su agotamiento para insistir una y diez veces, muchas de ellas sin cla-

ridad —San José se encontró con que el empate se le iba de las manos, y se transformaba, sobre el epílogo, en una cruenta caída.

PORQUE LLEGARON...

...uno tras otro, los goles del milagro.

Una acción confusa de The Strongest, permitió a Nilton Pinto concretar a los 43 minutos.

Y otra acción confusa —después que Vargas regalara una opción, y tras dos remates fallidos de Bastida— hizo posible un cabezazo de Díaz que mandó el balón a las redes cuando ya se jugaba tiempo adicionado.

Los aficionados stronguistas —que a los 42 minutos se agarraban la cabeza y sufrían ante cada ataque de San José— salían satisfechos del mentiroso cuatro a uno, apenas 5 ó 6 minutos más tarde.

Cosas del fútbol, y cosas del ataque atigrado.

RESUMEN

The Strongest produjo una falsa actuación en algunos de sus jugadores esenciales. (Romero y Pariente, por ejemplo).

Se mostró incapaz de encontrar tranquilidad en momentos decisivos. Definido el partido, como siempre, a través de una vanguardia que no sabe de concesiones.

(El último gol fue un claro ejemplo de la forma en que los atigrados van a buscar cada una de las posibilidades, por remotas que éstas parezcan).

Ante un The Strongest que estuvo por debajo de su nivel, San José jugó mucho más de lo previsible. (Y no se trata de apelar al fácil juicio de decir que el visitante brindó más porque defeccionó el contrincante. No. San José jugó —por lo menos en La Paz— más que en todos los encuentros del certamen 1971.

Pero mientras The Strongest sigue haciendo goles al por mayor, San José es un equipo de blanda ofensiva.

Y allí reside la diferencia importante de los dos equipos que ayer salieron disconformes del campo.

ENTONCES SE PRODUJO...

...la reacción atigrada, porque Otranto y sus compañeros comprendieron que —pasado el mal momento— San José tenía escasas virtudes para el gol.

El medio terreno comenzó a tra bajar en mejor forma, y el ataque del bi-campeón fue llegando hasta el arco de Celso López para poner de relieve varias cosas:

- La irregularidad conocida de Celso López, capaz de la mayor atajada como de la mayor inseguridad.
- La escasa cuota futbolística de defensores que —como Palacios— apelaron al golpe en cuanto se vieron superados.
- La nerviosidad de Awuad, un buen zaguero, que pretendió marcar a Díaz saliéndole al cuerpo, con riesgo de perder muchas veces en esa batalla del forcejeo.

Bastida —que ayer, en tarde ma-gra de su equipo, volvió a ser el gran valor de hace varias fechas— se encargó de la apertura del marcador en una jugada donde el puntero derecho demostró que su pierna zurda es valiosa, y donde Celso López pareció esperar cualquier cosa menos el remate a boca de jarro del rubio alero.



Castro (9) de San José, elude a Iriondo de Strongest. Atentos a la jugada Otranto, Mendoza, Vargas y Romero del elenco pacheño Velasco y Cusicanqui de los "Santos"

TESIS

EST (4): Lafuente (reemplaza- Oscar Maldonado, Otranto, Agreda) e Iriondo; Romero y Pariente (después Jiménez)

do López; Palacios, Quispe, Ronaldo López y Angel Maldonado (Correa), Castro, Cusi-

(TS) a los 21 minutos; Díaz (S) a los 39 minutos; Otranto y Díaz (ambos de The Strongest) a los 47 minutos del segundo

tiempo (Potosí) — Jueces: (Sucre) y Alberto Daza

cional "Simón Bolívar" pro- siempre discutible la presencia de Perreyra mostró ayer esca- campó en el cotejo. Por otra- gadas a excesiva distancia. re se cumplió desde un lugar- en muchos metros del verda- ción.



La vuelta olímpica. A la izquierda, mayores, juveniles e infantiles. A la derecha: Echalar, Guachalla, Meruvia y Núñez del Prado, del equipo de mayores.

INGAVI: FINAL A TODA ORQUESTA

ACAPARO TITULOS EN TODAS LAS DIVISIONES

Ingavi se clasificó campeón canastero tres fechas atrás, pero ayer cumplió una final a toda orquesta frente a Estudiantes Juniors. En efecto, sus tres equipos: Primera de Honor, Reserva e Infantil, consiguieron triunfos y aseguraron los tres títulos. Los mayores (de Primera) simplemente defendieron su conquista para "justificar" la vuelta olímpica.

Los otros (Reserva e Infantil) al vencer a sus similares de Estudiantes Juniors, alcanzaron el máximo galardón.

PRIMERA

Cuando Ingavi presentó su alineación, con ausencia de Marcelo Mercado, se presentó una desconfianza entre todos sus adictos, en torno a su desempeño.

No pocos dudaron en una caída, precisamente cuando el festejo estaba preparado. Esto que podía ser un vaticinio aventurado, fue confirmandose paulatinamente conforme avanzaron los minutos iniciales.

Los ingavistas no rindieron en la medida de sus posibilidades (cuando están todos sus jugadores, claro). Permanentemente se vieron superados por el quinteto de Estudiantes Juniors, en todo sector. Esto se hizo más acentuado en rebotes.

Esta situación no supo aprovecharla el elenco estudiantil. Trató de ingresar hasta extremas posiciones ingavistas para convertir de bandeja, en lugar de probar puntería de media distancia, ya que tenía en Rocha y Vacafior a eficientes reboteadores. Ingavi (que ingresó vacilante) ordenó planteamientos y equiparó el juego. No pasó de allí. Por ello el resultado al cabo de los primeros veinte minutos, apenas le favoreció con dos dobles; 28-24 finalizó ese período.

En el complemento, Estudiantes entendió que el camino seguido en el período

anterior, se le presentó con muchas dificultades. Por ello simplificó su juego, claros en defensa rival y lanzar al aro. Le surtió, porque descontó la marginación que Ingavi le llevaba y pasó a comandar en el tanteador.

Empero, esta situación no se prolongó lo suficiente como para pensar que estudiantes se erigirían en vencedores; por el contrario, la oportuna de Ingavi balanceó las acciones y la puntuación.

Esta situación se mantuvo hasta los últimos treinta segundos. Hasta ingavistas tenían un punto de ventaja, pero un grueso error del árbitro Rodríguez, que cobró una falta inexistente en contra de Ingavi, permitió que estudiantes pase al frente del marcador. Sólo faltaban 10 segundos y los "albos" ventaja.

Allí emergió la experiencia de Meruvia y Núñez del Prado de Ingavi, apresuraron las acciones y, tras un envío de Meruvia, Echalar fue foulado pretendiendo coger el rebote. Dos lanzamientos y otras tantas canastas, el campeón y el cronómetro anunciando el fin de la brega, que fue técnicamente depurada, pero emotiva.

En síntesis, agónica victoria de Ingavi, pero que dice mucho de la capacidad y calidad de sus hombres. Una calidad nunca desconocida y ayer puesta a prueba por Estudiantes Juniors que se erigió en gran rival.

PRELIMINARES

Por el torneo femenino de Primera de Honor, Simón Bolívar venció a Ingavi por 40-30. Primer tiempo 18-11. En Reserva, varones, Ingavi 51 - Estudiantes Juniors 30. Período inicial 20-6. Infantil, varones: Ingavi 37, Naismita 21-18.

ES EL DECIMO SEXTO GALARDON DEL "NEGRO"

El décimo sexto campeonato de Primera de Honor, fue logrado por Ingavi en la presente temporada.

Un hecho digno de tomarse en cuenta porque representa sacrificio, tesón, privaciones; en fin, todo aquello que está aparejado al deporte, pero cuando éste va bien dirigido.

Los "albos", en esterubro, tienen al director técnico Roberto Ayllón, como su principal gestor.

Clara demostración de capacidad, fue la de ayer, lograda por Ingavi, al derrotar a Estudiantes Juniors por 51-30. Otros, como Miraflores, tampoco fueron del todo afortunados. Ante esta situación, el equipo de Ingavi, que recurrir a elementos que no le defraudan. Los jugadores están formando una buena combinación de Ayllón, demostrando en corto tiempo, estas condiciones de seguir acumulando títulos para la prestigiosa canastera ingavista.



Vacafior (8) de Estudiantes, engaña a Guachalla (13) y lanza a un compañero. Expectantes; Carrasco (13) y Sandoval (14) de Estudiantes y Vallejos (11) del quinteto ingavista.

POSICIONES EN BASQUET

DAMAS

	PJ	PG	PP	WO	TT	TC
GINNASIA	8	8	0	0	380	380
SIMON BOLIVAR	8	5	4	0	325	340
MUNICIPAL	8	5	3	0	350	360
UNIVERSITARIO	8	5	3	0	270	280
THE LAW	8	2	7	0	300	310
PRANERS	8	1	7	0	180	190

VARONES

	PJ	PG	PP	WO	TT	TC
INGAVI	14	13	1	0	720	740
UNIVERSITARIO	14	8	5	0	785	800
GINNASIA	13	8	5	0	681	700
LITORAL	13	8	5	0	710	730
JAIME LAREDO	14	8	6	0	725	740
ESTUDIANTES	14	8	6	0	680	700
MUNICIPAL	13	8	5	0	610	630
MCAL. SANTA CRUZ	13	1	11	1	810	830

JUGADOR DE FUTBOL GANO JUICIO E INDEMNIZACION (\$US 4 00.000)

...amente ingresarán a la fase final.

La Asociación Central de Fútbol, la querellada, interpuso primero la incompetencia de que el juicio se ventilara en los tribunales del trabajo, pero perdió esta primera apelación.

La Clausura de este magno acontecimiento estuvo a cargo del presidente de la FIFA, Sir Stanley Rous, quien desea el mejor de todos los éxitos a este cometido tan difícil que es el de la formación de árbitros, haciéndonos entregar oficial de las respectivas insignias de la FIFA y el manual de conclusiones de la conferencia de presidentes y secretarios del Comité de Árbitros, realizado en el mes de abril del presente año en la localidad de Zurich, prometiendo enviarnos los certificados a donde nos acrediten nuestra participación en el indicado cursillo".

Es bastante satisfactorio resaltar la enorme preocupación al problema refugi de parte del presidente de la FIFA, Sir Stanley, quien conocedor de este problema mundial (ya que fue un excelente árbitro de fútbol), es el promotor de esta clase de cursos o conferencias en diferentes partes del mundo y siempre con resultados beneficiosos para quienes lo reciben teniendo como a su mano-



-Los enviados bolivianos, Víctor Molina y Carlos Paredes, junto a Stanley Rous (al centro), primera autoridad en la Federación Internacional de Fútbol Asociado. La realización y el éxito del curso se debió en gran parte, al interés que puso la autoridad para su efectivización y desarrollo.

ENTIDAD NATATORIA APOYA AL PREFECTO

A propósito del problema suscitado en relación a una posible venta del estadio Hernando Siles a la Asociación de Fútbol de La Paz, iniciativa tomada por el Prefecto del Departamento, Waldo Cerruto, la Asociación Departamental de Natación, dio su voto de apoyo a la primera autoridad política, en comunicado cuyo texto es el siguiente:

Al señor
WALDO CERRUTO,
PREFECTO DE DEPARTAMENTO
Presente.—
Señor Prefecto:

Tenemos el agrado de transmitir a Ud. el **VOTO DE FELICITACION Y APOYO**, que por unánime determinación dispuso la Asamblea de la Asociación Departamental de Natación y Water Polo, por la atinada disposición de parte de su autoridad en proceder a la venta del Estadio Hernando Siles.

Nuestra institución, consciente del progreso y la joven mentalidad de conducir patrióticamente los destinos de nuestro deporte, aplaude efusivamente su magnífica determinación, puesto que con ello se benefician las asociaciones que verdaderamente trabajan con sacrificio para llevar adelante el deporte en nuestro país.

Particularmente la Asociación de Natación de La Paz, se recoge la con la venta de este Estadio que data su construcción desde la Guerra del Chaco, hacen 40 años, sin que a la fecha haya tenido la más mínima remodelación en sus

irregulares medidas.

Sólo las asociaciones que efectuamos la parte activa del deporte, sentimos en carne propia la falta de un campo deportivo, a diferencia de las primeras autoridades deportivas que solo vigilan desde arriba a los que trabajan, sin darse cuenta de las verdaderas necesidades que angustiosamente se cumplen con la ayuda particular.

La piscina del Estadio Hernando Siles, calificada de "estanque" por el titular de la Federación Boliviana, debido a la indiferencia de los que conducen el deporte nacional, aún sigue en la actualidad el mismo estanque con sus medidas irreglamentarias de hacen 40 años y sumida en el más triste abandono y constante deterioro.

La construcción de una piscina olímpica con parte del producto de la venta del Estadio, viene a llenar una necesidad muy sentida en la primera ciudad de Bolivia, que solo las autoridades políticas pueden hacerlo, casos ya demostrados como la piscina de Obrajes, donde sólo la Federación y la Asociación local de Natación con el auxilio de la H. Alcaldía Municipal la preparan para el próximo Campeonato Nacional.

Una vez más señor Prefecto, reciba Ud. nuestra sincera felicitación y apoyo por su brillante inquietud de conducir con todo acierto a las juventudes del deporte.

Con este motivo, tenemos el agrado de expresarle el testimonio de nuestra consideración más distinguida.

Club de Caza y Pesca estableció Escalerilla

El Club de Caza y Pesca La Paz estableció la escalera de las pruebas que son las que constituyen la actividad de esa institución.

Las competencias que se llevaron a cabo fueron: tiro al plato, skeet y trap; tiro con revólver calibre 38 ó de fuego central; tiro de pistola o revólver calibre 22; tiro con rifle calibre 22; lanzamiento de caña de pescar; en distancia y precisión y tiro al arco.

La clasificación final fue la siguiente: Armando Salvetti 47 puntos, Jorge Núñez de Arco 46, Carlos Asbún 45, Martino Girolami y Hércules Vera 43, Mario Salvetti y Carlos Toro 36, Raúl Maldonado 35 y Freddy Schuab 28.

La proclamación de ganadores y distribución de premios, lugar mañana, en salones del Círculo Italiano, a partir de las 18 horas.

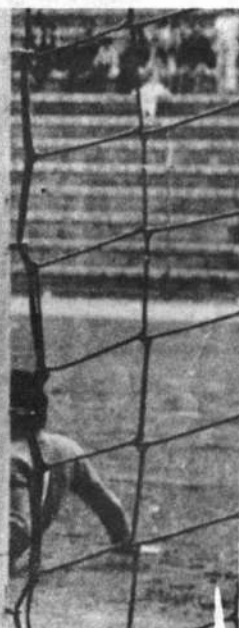
EQUIPO BRASILEÑO ARRIBO A COLOMBIA PARA PREOLIMPICO

BOGOTÁ, 7 (ANSA).— Ayer arribó a esta capital la selección brasileña de fútbol que jugará en el

torneo preolímpico para después viajar a las olimpiadas de Munich. El cuadro brasileño, el primero en llegar a Colombia, arribó con 20 días de anticipación. El equipo brasileño deberá jugar cuatro encuentros eliminatorios contra Chile, Argentina, BOLIVIA y Ecuador.

Según los observadores deportivos, Brasil es la escuadra con mayores posibilidades de ganar el pequeño torneo sudamericano, que se celebrará por segunda vez consecutiva en Colombia.

De otra parte se informó que 18 del mes en curso llegará a la capital colombiana el seleccionador venezolano de fútbol, después de la FIFA aprobó la participación de Venezuela, en el torneo preolímpico de fútbol que se inicia el 10 de noviembre en las ciudades de colombianas de Bogotá, Medellín y Medellín. Venezuela tenía grandes posibilidades para participar en el torneo, pero un vocero de la Federación Colombiana de Fútbol anunció esta tarde que la selección tiene que clarificarse y en consecuencia la organización del campeonato seguirá su curso normal.



ESPAÑÓLES

Madrid 7 (ANSA). El seleccionador olímpico español Héctor Rial convocó en Gijón a los jugadores que participarán en el primer partido de fútbol para las eliminatorias de las olimpiadas 1972 (Polonia-España) que se disputará en Gijón el miércoles 10 de noviembre próximo.

Los jugadores convocados son: Verdugo, Grande, Santillana, de Real Madrid; Guruticachea de Real Sociedad; Korta de Rayo Vallecano; Fabián, Castro, José Manuel de Gijón; Gulsola de Atlético de Bilbao; Planells y Ferrer de Castellón; Solana de España; Las de Granada; Cueta de Córdoba; Boman de Las Palmas; Morán de Málaga y Chuso de Oviedo.

Peligro para la valla de San José, Vásquez, (en primer plano) logra alejar el balón. Cai dos el cuidapalos López y los defensores Awuad y Palacios, de la visita. Expectante, Bastida de Strongest.

ANTONIO GOMEZ SOMETIO POR ABANDONO A SMECCA

CARACAS, 7 (ANSA).— El campeón mundial de la categoría pluma, Antonio Gómez, (58 kilos) de Venezuela, superó anoche al campeón argentino y sudamericano de la categoría, José Smecca, (57,700 kgs.) de la Argentina, por abandono en el séptimo round.

El combate se efectuó en esta capital y no estuvo en juego el título.

Ya desde el cuarto asalto Smecca combatió con una herida bastante profunda en el pómulo derecho, provocada por un incesante golpeteo de la izquierda del campeón del mundo, que colocó esa mano con bastante asiduidad y eficacia a lo largo del combate, que hasta el quinto asalto, mostró bastante paridad en las acciones.

En el sexto y séptimo asaltos, poco a poco se fue insinuando la superioridad del campeón mundial que en la vuelta que resultaría la última, castigó duramente al representante argentino que pese a la derrota dejó inmejorable impresión por la valentía con que enfrentó al monarca de la categoría.

GAKO ECHEGARAY

BUENOS AIRES, 7 (ANSA).— El campeón argentino de la categoría liviano junior, Víctor Echeagaray (59.300 kgs.) venció por puntos al mexicano Leoncio Ortiz (59.600 kgs.) en un combate a diez rounds efectuado en el estadio Luna Park de esta capital. La victoria fue concedida a Echeagaray por unanimidad de los jueces.

SUDAMERICANOS SIGUEN INTERESANDO A AZTECAS

CIUDAD DE MEXICO, 7 (ANSA-INFORMEX).— Los futbolistas sudamericanos siguen interesando a los equipos mexicanos que respectivamente tratan de armar un buen equipo que pueda afrontar con éxito el campeonato nacional iniciado ayer en el domingo pasado.

Desde Toluca, se reporta que el argentino Roberto Aguirre que proviene del Racing, arribará hoy a México para incorporarse con su nuevo club el Toluca, equipo subcampeón de México y que tiene posibilidades de pelear al América Jalisco, León y Cruz Azul, el título de monarca del balompié azteca. Los equipos citados son los que hasta ahora demuestran tener mayores probabilidades de éxito.

El conjunto benjamín que este año ascendió a primera división San Luis de Foz de Iguazú, que tuvo una desafortunada presentación el domingo pasado al caer estrepitosamente frente al América por 6 a 1, cuenta desde hace dos días con los servicios del jugador chileno Pedro Araya, que ayer realizó su primer entrenamiento demostrando una brillante condición física y de quien se esperan muchas cosas. Por su parte, desde Guadalajara, el club Jalisco informa que el lunes próximo arribará el jugador brasileño Antonio Lima para incorporarse a sus filas. Lima fue contratado por Augusto Peña quien recientemente estuvo en Brasil.

El futbolista que jugaba en el Santos reforzará debidamente el conjunto tapatense quien se presenta como uno de los favoritos del torneo.

ATLETISMO 71: GESTION POSITIVA

BALANCE EFECTUADO POR ENRIQUE ALCOREZA

—Por qué es positiva la gestión que recientemente cumplió?

—Porque se batieron varias marcas nacionales luego de muchos años. Por eso la califico de exitosa. En el plano de los records cabe destacar la brillante actuación de Martha Gandarillas, Jorge Navajas, entre los mayores y Luis Zbinden entre los juveniles.

Es necesario relieves también el desempeño de los atletas que, por ser la primera vez que se llevaron a cabo certámenes reservados para ellos, homologaron la totalidad de marcas que actualmente están en vigencia para esta categoría.

Es positiva también porque en toda la gestión cumplieron el calendario elaborado a principios de año. Gracias a la decisiva cooperación del profesor Carlos Pérez, entrenador de la Asociación, se pudo llegar a este término con toda la programación.

LOS ATLETAS

En toda actividad musculosa siempre queda —al término de toda competencia— uno que sobresalió: por temperamento, condiciones técnicas, disciplina y, en fin, todo aquello que hace del deportista digno ejemplo de los demás.

En este plano, Enrique Alcoreza, tras consulta de HOY DEPORTIVO, señaló a los siguientes:

—Hubieron bastantes, y buenos. En categorías mayores, como los más completos están Jorge Navajas y Martha Gandarillas, en juveniles —reiteró— Luis Zbinden y en niños Roberto Prado y Susana Callaña. Estos atletas estuvieron en casi todas las pruebas, sobresaliendo entre los demás competidores.

—A cuál de ellos admira?

—A la señorita Martha Gandarillas porque en disciplina cumple estrictamente todo lo que el director técnico le indica que haga, y por tener un espíritu deportivo muy alto.

EL ATLETISMO

—Mejoro en los últimos años? Esta es una pregunta latente en todos los que siguen en actividad, sea en el directorio, o en el campo deportivo. Algo se logró aunque no mucho. Empero por algo se comienza. A es la consulta, nuestro entrevistado respondió:

Culminó la temporada de atletismo auspiciada por la Asociación paceña de este deporte y el balance —según el secretario general de ese organismo, Enrique Alcoreza (orureño, 32, casado, 2 hijos)— es positivo. Ciertamente, fueron muchas las marcas nacionales que fueron batidas luego de largos años de vanos intentos. Este hecho significó la superación de nuestros cultores del difícil cuanto complicado "deporte base". Por otra parte, es destacable la realización de todas las competencias programadas para la gestión. En este rubro, los dirigentes del ente local, cumplieron meritoria labor, sin dejar de lado ningún evento y, en la casi generalidad de los casos, sobreponiéndose a innumerables dificultades propias de la pobreza por la que atraviesa el deporte boliviano en todo el territorio.



—En los últimos años me joró tanto en LaPaz como en el interior del país. Si analizamos las últimas estadísticas de records, observaremos que desde 1969 se batieron varias marcas que desde muchos años atrás se taban vigentes.

El que se lleven a cabo competencias periódicamente es un factor que incide positivamente en este rubro.

El principal gestor de todos estos campeonatos en los últimos años, es Werner Schein, quien con su dedi-

cación al deporte, hizo posible que el atletismo se recupere y se practique nuevamente ya que, anteriormente, no se lo practicaba en absoluto.

—¿Cuáles son las proyecciones de la Asociación paceña?

—En febrero del siguiente año llevaremos a cabo la elección de autoridades. Es un plebiscito se lo hace por medio de los atletas ellos deciden quién los conducirá en la gestión. Entonces sobre las proyecciones de la Asociación, puedo

indicar que serán los futuros dirigentes quienes planifiquen y efectivicen. Espero que los elegidos sigan trabajando en provecho del "deporte base".

NECESIDADES

La pobreza en la que se debate el deporte boliviano, hace que los dirigentes tengan que sobrellevar una pesada carga —generalmente económica— que en muchos casos prima para su alejamiento de los cargos directivos. A ello se suma la escasez de escenarios adecuados donde poder realizar tanto competencias como a-

diestramientos con miras a lograr mejor preparación y —consiguientemente— superación de marcas.

Para Enrique Alcoreza, las necesidades fundamentales son la siguientes:

—Falta de campos deportivos como primera necesidad. La pista atlética del estadio Hernando Siles, se encuentra en pésimas condiciones. La Asociación sufragó los gastos de mantenimiento de ésta, más los que demanda la buena conservación de las fosas de lanzamiento y de saltos. Empero, no siempre disponemos del material indispensable para llevar a cabo con normalidad nuestros certámenes.

—¿Cómo se podría mejorar esta situación?

—La dirección de la Asociación Atlética es la que siempre ha adquirido tanto el material deportivo, como los uniformes para los atletas. Esperamos que, tanto el Comité Nacional de Deportes como el Ministerio de Información y Deportes, ayude en la construcción de pistas atléticas, con el fin de poder facilitar el entrenamiento de nuestros competidores. Y no solo de ellos, sino también de todos aquellos que deseen iniciarse en esta actividad pero que no pueden hacerlo actualmente por la falta de escenarios.

La escasez del material deportivo es fundamental. Sin el necesario implemento no se pueden realizar las pruebas atléticas. En este plano, el escaso material con el que contamos data de hace años fue dejado por anteriores directores. En esta gestión, incrementamos en algo, pero no el necesario.

—¿Cuando se llevará a cabo la premiación de atletas?

—Estamos recaudando fondos para adquirir medallas y diplomas, con el fin de premiar a los mejores competidores de la gestión, así como también a la constancia porque entendemos que esta actividad requiere de mucho sacrificio y esfuerzo personal.

—¿Puede adelantar nombres?

—Entre los velocistas: Jorge Navajas, Denis Vargas, Gonzalo Reyes, Carlos Soliz, lanzadores: Rolando Pastor, Klaus Peter Weng, en juvenil: Luis Zbinden, en infantil: Roberto Prado, en damas Martha Gandarillas, Sonia Grájeda, Jenny Muñoz, Susana Callaña, Ximena Cerruto y otros.

SUDAMERICANO TENISTA: LA ESTELA QUE NO SE DISIPA

"El problema entre Mario Martínez y mi hija, Amalia de La Fuente, (foto inferior) ha tenido origen nada deportivo. Según tengo conocimiento, mi hija fue invitada para integrarse a la pre-selección nacional de tenis, a su-

gerencia de la esposa del señor Martínez. Considero que la invitación misma se la hizo con autorización de la Federación Boliviana de este deporte", manifestó a HOY DEPORTIVO, Angel Alfonso de La Fuente (cocha-

bambino, 45, casado, 7 hijos), padre de la raquetista que —según afirmación de Mario Martínez— fue integrada al combinado que compitió en la justa sudcontinental, por intereses personales del titular federativo, Julián Alvarado.

Esta afirmación la hizo en carta abierta dirigida a la dirección de este periódico y la sostuvo a HOY DEPORTIVO en nota publicada el lunes anterior.

Siguiendo la línea de imparcialidad trazada en este suplemento, recabamos la opinión de Angel de La Fuente, obteniendo las siguientes confesiones:

—¿Qué razones encuentra para hacer esa afirmación?

—El que Amalia hubiera derrotado en partido selectivo a la esposa del señor Martínez. Según el criterio de esta gente, mi hija aparece como si hubiera venido de favor a integrarse al seleccionado. Parece que la derrota les molestó; es decir que mi hija debía haber "obsequiado" el partido a la esposa del por entonces capitán del plantel nacional. Este hecho se tomó como un perjuicio para que no integre el equipo esta señora. Sin embargo, después fue nominada como quinta raqueta, no obstante de que solamente debían ser cuatro las representantes bolivianas en la Copa Osorio.

Desde ese momento, la hicieron víctima (a Amalia) de desdenes; la excluyeron hasta de invitaciones y este señor Martínez, casi un mes la tuvo en la incertidumbre, enfermándola de los nervios, haciéndola sentirse como una intrusa, que nada tenía que ver con el equipo, como si se la hubiera tenido de favor, reitero.



Llegó a cometer tantos errores que motivaron su alejamiento del cargo. Lo demás, cartas y todo aquello donde se ha tratado de perjudicar a mi hija y, más que todo, a dirigentes de la Federación, ya es de conocimiento general. Estas razones me impulsaron a dirigir la carta abierta (recuadro) y a visitar esta redacción para dar a conocer mi sentir por algo que considero injustificado.

—¿Se indicó la lesión de Amalia, de cuándo data?

—Hace mucho tiempo, concretamente, de niña. Sufrí una caída y le afectó el hombro izquierdo. Empero, me permito señalar que esta lesión no es atribuible al tenis. El descubrimiento sí. Ocurrió el año pasado cuando enfrentaba en Cochabamba a la brasileña Beatriz Chrystman, ganaba cómodamente pero, por el esfuerzo, se le agudizó el mal y perdió la confrontación. Luego de efectuadas las consultas con médicos, nos enteramos de su lesión.

Gracias a este sudamericano y a la responsabilidad de los

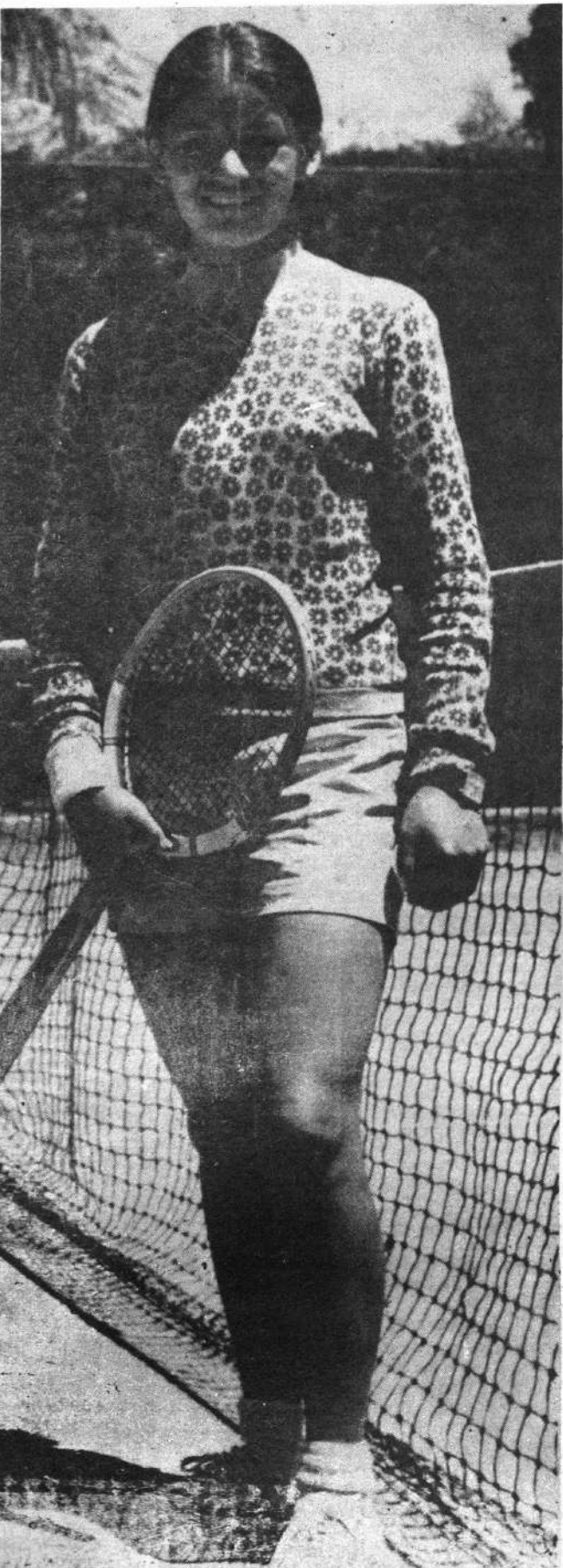
dirigentes de la Federación de Tenis, la superó porque era más meticulosa. Se repuso y a laute volviendo a su nivel. Esto nos hace ver —dices— con mucho optimismo futuro deportivo.

—¿Qué proyecciones tiene?

—Pienso enviarla a Europa para que continúe estudiando y, paralelamente, con el tenis.

—¿Tiene algo que agregar?

—En todas nuestras actividades deportivas impera el interés personal. No queremos perder que por encima de todo el interés general. El tenis tomamos en mi familia como actividad importante de la educación porque, sólo el deporte enseña a ganar, porque lo trae sacrificio alguno, es decir que lo primero,



SEIS PREGUNTAS A MARIO MARTINEZ

Al señor Director de la página deportiva de "HOY" Presente.—

Señor:

Conocedor de la seriedad con que dirige la labor de información y crítica deportiva, acudo a Ud. para que por su digno intermedio y en forma pública invite especialmente la señorita Mario Martínez, el Capitán del equipo de tenis que hubo de representarnos en el último campeonato sudamericano de este deporte, a que me responda algunas preguntas, en imperio del honor deportivo, porque a dicho señor no le asiste ningún derecho a desmerecer y tener como desahogo de sus errores a una víctima como que así la convirtió a mi señorita hija AMALIA DE LA FUENTE JERIA, quien tuvo que sufrir una campaña de desdenes y estar sometida a incertidumbre por nada más que haberla derrotado en el campo deportivo a la esposa de dicho "capitán".

- Las preguntas son las que siguen:
- 1.— Las manifestaciones deportivas y el trato de respeto entre los seres humanos, ¿son excluyentes?
 - 2.— Si fue él quien llamó a mi señorita hija a la pre-selección del equipo nacional, lo hizo de suyo propio o con facultades que le confirió la Federación Boliviana de Lawn Tennis?
 - 3.— Si llamada así por la Federación...

señorita hija se hizo presente en ésta y FUE LLAMADA junto a las demás preseleccionadas a categoría, ubicándose en segundo lugar y llamadas a disputar la Copa "Osorio".

4.— Si la otra señorita con quien resultó perdiendo el señor Mario Martínez en la categoría de las ponderaciones y disfrutamos de la competencia para que tome su ubicación al equipo, fue llamada solo para hacerle el señoría hija o debió haberlo con las demás?

5.— Mi señorita hija vino de intrusa? de la familia tenística y además, no es boliviana? Se ha dicho que la otra señorita es peruana internacional, será porque jugó por allá que ninguna gloria le merezca y mi señorita que siempre jugó por su país será por eso no tiene el carácter de jugadora internacional?

6.— No quiero hacerle más preguntas sino simplemente recordarle que mi señorita tiene sus padres que habrán de defenderla y ella sabe hacerlo hasta donde pueda, con fuerzas los colores de su Patria, con pasión y sin mezquindades.

Para concluir sólo quiero recalcar que, después de una grave lesión que le impidió practicar el deporte de su predilección, Amalia de La Fuente, se recuperó en algunos meses y sin embargo del largo descanso mostró un coraje deportivo—puede más que los demás.